



Руководство по эксплуатации, технике безопасности и техобслуживанию

Всегда храните данное руководство в машине.

LIFTLUX Модель 153-22

*До машины с серийными номерами от 15676
Кроме машины с серийными номерами от
12750 к 14132*



P/N - 3122651

September 10, 2007

Russian - Operation & Safety

ПРЕДИСЛОВИЕ

Это руководство представляет собой очень важный инструмент! Всегда держите его в машине.

Целью данного руководства является ознакомление собственников, операторов, лизингодателей и лизингополучателей с правилами техники безопасности и порядком действий, необходимых для безопасного и правильного использования машины в соответствии с ее назначением.

Вследствие непрерывного совершенствования изделия компания JLG Industries, Inc. оставляет за собой право вносить изменения в спецификации без предварительного уведомления. Для получения обновленной информации свяжитесь с JLG Industries, Inc.

ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ, ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ОБ ОПАСНОСТИ



Это символ предупреждения об опасности. Он используется для извещения о потенциальной угрозе здоровью работников. Выполняйте все указания по технике безопасности, которые сопровождают этот символ, чтобы предотвратить возможное травмирование или гибель

ОПАСНО

ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ПРИБЛИЖЕНИИ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ. ЕСЛИ НЕ ПРИНЯТЬ МЕРЫ ПО ЕЕ ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ИЛИ К ГИБЕЛИ. ЭТА НАКЛЕЙКА ИМЕЕТ КРАСНЫЙ ФОН.

ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ. ЕСЛИ НЕ ПРИНЯТЬ МЕРЫ ПО ЕЕ ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ИЛИ К ГИБЕЛИ. ЭТА НАКЛЕЙКА ИМЕЕТ ОРАНЖЕВЫЙ ФОН.

ОСТОРОЖНО

ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ. ЕСЛИ НЕ ПРИНЯТЬ МЕРЫ ПО ЕЕ ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВМ ЛЕГКОЙ ИЛИ СРЕДНЕЙ СТЕПЕНИ ТЯЖЕСТИ. ОНА ТАКЖЕ МОЖЕТ ПРЕДУПРЕЖДАТЬ О НЕБЕЗОПАСНОМ ОБРАЗЕ ДЕЙСТВИЯ. ЭТА НАКЛЕЙКА ИМЕЕТ ЖЕЛТЫЙ ФОН.

⚠ ВНИМАНИЕ

ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ ВСЕМ ИНФОРМАЦИОННЫМ БЮЛЛЕТЕНЯМ, ПОСВЯЩЕННЫМ ВОПРОСАМ БЕЗОПАСНОСТИ. СВЯЖИТЕСЬ С КОМПАНИЕЙ JLG INDUSTRIES, INC. ИЛИ МЕСТНЫМ АВТОРИЗОВАННЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ JLG ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О БЮЛЛЕТЕНЯХ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГЛИ БЫТЬ ВЫПУЩЕНЫ В ОТНОШЕНИИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.

ВАЖНО

JLG INDUSTRIES, INC. РАССЫЛАЕТ ИНФОРМАЦИОННЫЕ СВОДКИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМ ВЛАДЕЛЬЦАМ ЭТОЙ МАШИНЫ. СВЯЖИТЕСЬ С JLG INDUSTRIES, INC., ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ТЕКУЩИЙ СПИСОК ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ОБНОВЛЕН И ПОЛОН.

ВАЖНО

КОМПАНИЯ JLG INDUSTRIES, INC. ДОЛЖНА БЫТЬ НЕМЕДЛЕННО ПОСТАВЛЕНА В ИЗВЕСТНОСТЬ обо ВСЕХ ВОЗМОЖНЫХ АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ С УЧАСТИЕМ ИЗДЕЛИЙ JLG, ПРИ КОТОРЫХ БЫЛИ ПОЛУЧЕНЫ ТРАВМЫ ИЛИ ПОГИБЛИ ЛЮДИ ИЛИ БЫЛ ПРИЧИНЕН СЕРЬЕЗНЫЙ УЩЕРБ СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ ИЗДЕЛИЮ JLG.

По таким вопросам, как:

- Представление сведений о несчастных случаях
- Получение публикаций о правилах безопасной работы с изделием
- Получение обновленной информации, требующейся пользователю
- Вопросы, касающиеся безопасности изделия
- Информация по соответствию стандартам и нормативам
- Вопросы, касающиеся специального использования изделия
- Вопросы, касающиеся модификаций изделия

Обращайтесь по адресу:

Отдел по обеспечению безопасности и надежности продукции
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233

или ваш местный офис JLG
(См. адреса на внутренней стороне обложки руководства)

В США:

Бесплатный звонок: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

За пределами США:

Телефон: 717-485-5161
E-mail: ProductSafety@JLG.com

ПЕРЕЧЕНЬ ИЗМЕНЕНИЙ

Оригинальная версия	- 7 апреля 2005 г.
Редакция	- 19 апреля 2005 г.
Редакция	- 31 июля 2006 г.
Редакция	- 10 сентябрь 2007 г.

РАЗДЕЛ - ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ - ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
SECTION - 1 - ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ			
1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1-1	3.2 ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА	3-1
1.2 ПОДГОТОВКА	1-1	Обучение оператора	3-1
Подготовка и обучение оператора	1-1	Контроль над обучением персонала	3-2
Осмотр места работы	1-2	Ответственность оператора	3-2
Осмотр машины	1-3	3.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ	3-2
1.3 РАБОТА	1-3	Общие сведения	3-2
Общие сведения	1-3	Таблички.	3-2
Риски опрокидывания и падения	1-4	Функциональные возможности.	3-3
Опасность поражения электротоком.	1-5	3.4 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ.	3-3
Риски опрокидывания	1-7	Наземные пульта управления	3-3
Риски раздавливания и столкновения.	1-8	Пульт управления двигателем.	3-4
1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА	1-9	Наземный пульт управления платформой	3-6
		Управление выносными опорами	3-7
		3.5 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ	3-8
SECTION - 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ И ОСМОТР		SECTION - 4 - РАБОТА	
2.1 ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА	2-1	4.1 ОПИСАНИЕ	4-1
Обучение оператора	2-1	Общее описание функций и компонентов	4-1
Контроль за обучением персонала	2-1	Концевой выключатель уклона.	4-1
Ответственность оператора	2-1	Концевой выключатель отключения высокой скорости.	4-2
2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	2-2	Концевой выключатель максимальной высоты подъема.	4-2
2.3 ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	2-4	Блокировка при достижении максимальной высоты	4-2
Подготовка машины к работе.	2-5	Селектор функций "Выдвижение платформы/Движение/Подъем"	4-4
Функциональные проверки	2-6	Система измерения нагрузки	4-4
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	2-8	4.2 РАБОТА	4-6
		Общие сведения	4-6
SECTION - 3 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ		4.3 ПОДЪЕМ И ОПУСКАНИЕ	4-6
3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	3-1	4.4 АВТОМАТИЧЕСКОЕ САМОВЫРАВНИВАНИЕ	4-7

РАЗДЕЛ - ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
4.5 УПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ МАШИНЫ С ПЛАТФОРМЫ	4-7
4.6 УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ С ГИДРАВЛИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ	4-7
4.7 АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ - РУЧНОЕ ОПУСКАНИЕ	4-8
4.8 ПАРКОВКА И ПОСТАНОВКА НА СТОЯНКУ	4-8
4.9 КОНЦЕВЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА	4-8
4.10 КРЕПЕЖНЫЕ/ПОДЪЕМНЫЕ ПРОУШИНЫ	4-9
Крепежные проушины	4-9
Подъем машины	4-9
4.11 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ	4-10

SECTION - 5 - ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

5.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	5-1
Кнопка аварийного останова	5-1
Если платформа застряла в поднятом положении	5-1
Выравнивание машины, потерявшей равновесие	5-1
Послеаварийная проверка	5-1
5.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ	5-2
5.3 ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ.	5-2
Если оператор не в состоянии управлять машиной	5-2
5.4 УСТРОЙСТВО РУЧНОГО ОПУСКАНИЯ ПЛАТФОРМЫ	5-3
Ручное убирание удлинителя платформы	5-5
5.5 АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ	5-7
Перед началом буксировки машины выполните следующее:	5-7

SECTION - 6 - ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И

РАЗДЕЛ - ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ОПЕРАТОРА	
6.1 ВВЕДЕНИЕ	6-1
6.2 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ НОРМАТИВЫ	6-2
Габаритные размеры	6-3
Емкости	6-3
Двигатель	6-4
Вес узлов	6-4
Смазка	6-7
6.3 РУКОВОДСТВО ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ ОПЕРАТОРА	6-8
6.4 ШИНЫ И КОЛЕСА	6-13
Повреждения шин	6-13
Замена шин	6-13
Замена колес	6-14
Монтаж колес	6-14
6.5 ПРОВЕРКА И ОЦЕНКА СИСТЕМЫ ИЗМЕРЕНИЯ НАГРУЗКИ.	6-15

SECTION - 7 - ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА

РАЗДЕЛ - ПАРАГРАФ, ТЕМА

СТР.

ПЕРЕЧЕНЬ ЧЕРТЕЖЕЙ

2-1.	Схема обхода	2-7
2-2.	Пункты обхода (лист 1).	2-8
2-3.	Пункты обхода (лист 2).	2-9
3-1.	Наземные пульта управления	3-3
3-2.	Пульт управления двигателем.	3-4
3-3.	Наземный пульт управления платформой	3-5
3-4.	Выносные опоры	3-7
3-5.	Пульт управления платформы	3-8
3-6.	Расположение наклеек - лист 1 из 3	3-11
3-7.	Расположение наклеек - лист 2 из 3	3-12
3-8.	Расположение наклеек - лист 3 из 3	3-13
4-1.	Продольный и боковой уклоны	4-3
4-2.	Расположение подъемных и крепежных проушин	4-9
5-1.	Расцепная приводная ступица	5-7
6-1.	Спецификации рабочих температур двигателя - лист 1 из 2	6-5
6-2.	Спецификации рабочих температур двигателя - лист 2 из 2	6-6
6-3.	Руководство по техобслуживанию для оператора и расположение точек смазки	6-8

РАЗДЕЛ - ПАРАГРАФ, ТЕМА

СТР.

ПЕРЕЧЕНЬ ТАБЛИЦ

1-1	Минимальное безопасное расстояние	1-6
2-1	Таблица осмотров и проверок	2-3
3-1	Обозначения наклеек	3-14
6-1	Эксплуатационные нормативы.	6-2
6-2	Габаритные размеры.	6-3
6-3	Емкости.	6-3
6-4	Характеристики шин	6-3
6-5	Данные двигателя	6-4
6-6	Данные аккумулятора двигателя	6-4
6-7	Вес узлов	6-4
6-8	Гидравлическое масло	6-7
6-9	Спецификации смазочных материалов	6-9
7-1	Журнал проверок и ремонта.	7-1

РАЗДЕЛ - ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.	РАЗДЕЛ - ПАРАГРАФ, ТЕМА	СТР.
-------------------------	------	-------------------------	------

Эта страница намеренно оставлена пустой.

РАЗДЕЛ 1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В этом разделе описываются правила техники безопасности, выполнение которых необходимо для обеспечения надежности и безопасности при эксплуатации и обслуживании машины. Для надлежащего использования машины необходимо разработать повседневную процедуру на основе сведений, приведенных в данном руководстве. Квалифицированный специалист должен составить программу технического обслуживания на основе информации, содержащейся в данном руководстве и Руководстве по ремонту и ТО, и обеспечить безопасную эксплуатацию машины.

Владелец/пользователь/оператор/лизингодатель/лизингополучатель машины не имеет права эксплуатировать машину до тех пор, пока это руководство не будет прочитано, по нему не будет проведено обучение персонала, и пока не будут проведены практические занятия под наблюдением опытного и квалифицированного оператора.

Эти разделы посвящены ответственности владельца, пользователя, оператора, лизингодателя, лизингополучателя в отношении безопасности, обучения, технического контроля, технического обслуживания, применения и эксплуатации. При возникновении каких-либо вопросов по безопасности, обучению, техническому контролю, техническому обслуживанию, применению и эксплуатации обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc. ("JLG").

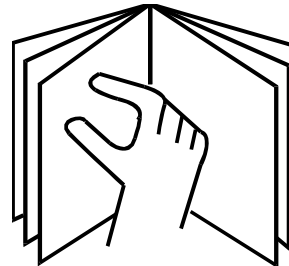


НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ПЕРЕЧИСЛЯЕМЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ МАШИНЫ, ИМУЩЕСТВА, НАНЕСЕНИЮ УЩЕРБА ЗДОРОВЬЮ ИЛИ ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.

1.2 ПОДГОТОВКА

Подготовка и обучение оператора

- Перед началом эксплуатации машины необходимо досконально изучить Руководство оператора, в том числе содержащиеся в нем указания по технике безопасности. Для получения разъяснений, ответов на имеющиеся вопросы или дополнительной информации обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.



- Оператор не имеет права начинать эксплуатацию машины до тех пор, пока он не пройдет соответствующее обучение под руководством компетентных и квалифицированных специалистов.
- Допускайте к работе с машиной только уполномоченных и квалифицированных специалистов, предварительно убедившись в том, что они усвоили правила ее безопасной эксплуатации и техобслуживания.
- Прочитайте, изучите и исполняйте все инструкции, обозначенные символами ОПАСНО, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ВНИМАНИЕ, а также указания по эксплуатации, имеющиеся на самой машине, и приведенные в настоящем руководстве.
- Обеспечьте целевое соответствие условий использования машины ее назначению, определенному компанией JLG.
- Весь обслуживающий персонал должен быть ознакомлен с органами аварийного управления и порядком действий в аварийных ситуациях согласно данным из этого руководства.
- Прочитайте, уясните и соблюдайте все применимые предписания работодателя, местных органов власти и правительства, касающиеся проведения соответствующих работ и эксплуатации данной машины.
- Не используйте и не поднимайте платформу, когда машина находится на грузовом автомобиле, прицепе, железнодорожном вагоне, судне, строительных лесах или других механизмах, если только это не разрешено в письменной форме компанией JLG.
- Перед началом работ проверьте рабочую зону на отсутствие таких расположенных над землей источников опасности, как электрические провода, мостовые краны и других расположенных над землей препятствий.
- Проверьте отсутствие на поверхности земли ям, бугров, обрывов, препятствий, скоплений мусора, канализационных люков и других потенциальных опасностей.
- Проверьте рабочую зону на отсутствие опасных условий. Не работайте на машине в опасных условиях, если только это не разрешено компанией JLG.
- Убедитесь в том, что характеристики грунта отвечают максимальной нагрузке на шины, указанной на табличках с информацией о нагрузках на шины, расположенных на шасси рядом с каждым колесом.
- Не начинайте работу на машине, если скорость ветра превышает 12,5 м/с (28 миль/час).
- Эксплуатация данной машины допускается при температуре окружающей среды, лежащей в диапазоне от -15° C до 45° C (от 5° F до 113° F). Для оптимизации работы машины за пределами этого температурного диапазона обращайтесь за консультациями в компанию JLG.

Осмотр места работы

- Перед началом работы на машине оператор должен принять все необходимые меры предосторожности для предотвращения несчастных случаев на рабочем месте.

Осмотр машины

- Не начинайте работу на машине до тех пор, пока не будет выполнен ее осмотр и функциональный контроль в соответствии с положениями Раздела 2 данного руководства.
- Не приступайте к работе на машине, если она не прошла техобслуживание в соответствии с требованиями, приведенными в Руководстве по ремонту и ТО.
- Убедитесь в том, что все предохранительные устройства работают должным образом. Модификация этих устройств является нарушением правил техники безопасности.



ИЗМЕНЕНИЕ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПОДЪЕМНОЙ РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

- Не начинайте работу на машине, если на ней отсутствуют либо неразборчивы таблички или наклейки с правилами по технике безопасности или инструкциями.
- Проверьте не подверглись ли оригинальные компоненты машины каким-либо модификациям. В случае наличия каких-либо модификаций убедитесь, что они одобрены компанией JLG.
- Не допускайте скопления мусора на полу платформы. Не допускайте попадания грязи, масла, смазочных материалов и других скользких веществ на обувь и пол платформы.

1.3 РАБОТА

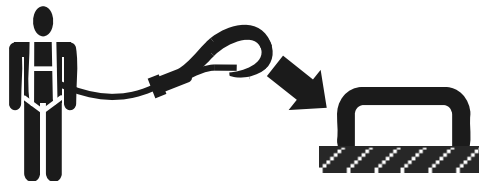
Общие сведения

- Не используйте машину для каких-либо других целей, кроме подъема людей, их инструментов и оборудования.
- Перед началом работ пользователь должен быть ознакомлен с возможностями машины и рабочими характеристиками всех механизмов.
- Никогда не работайте на неисправной машине. В случае неисправности выключите машину. Прекратите ее эксплуатацию и известите соответствующие инстанции.
- Не снимайте, не модифицируйте и не отключайте предохранительные устройства.
- Никогда резко не перекидывайте управляющий переключатель или рычаг через нейтральное положение в противоположное. Всегда возвращайте переключатель в нейтральное положение и делайте паузу, прежде чем перевести его в следующее положение. Приводите рычаги управления в действие медленно и с равномерным усилием.
- Не оставляйте гидравлические цилиндры, за исключением цилиндров выносной опоры, в крайних положениях (полностью выдвинутыми или втянутыми) перед выключением машины или в течение длительного периода времени. При достижении соответствующим механизмом конечной точки всегда слегка отжимайте управляющий выключатель в противоположном направлении. Это относится к машине, находящейся как в рабочем, так и в транспортировочном положении.

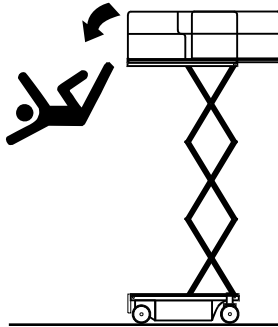
- Не позволяйте персоналу вмешиваться в управление или управлять машиной с земли при нахождении на платформе людей, за исключением аварийных ситуаций.
- Не перемещайте материалы непосредственно на ограждении платформы, если это не разрешено компанией JLG.
- При нахождении на платформе двух и более человек за управление машиной отвечает оператор.
- Всегда проверяйте правильную укладку инструмента с электроприводами и никогда не допускайте свисания их кабелей с платформы над рабочей зоной.
- Не пытайтесь сдвинуть с места застрявшую или заглохшую машину путем толкания или вытягивания, за исключением того случая, когда вытягивание производится с помощью троса, закрепленного за крепежные проушины, установленные на ее шасси.
- Сложите рычажный механизм подъема платформы и отключите все источники энергии, прежде чем покинуть машину.

Риски опрокидывания и падения

- Компания JLG Industries, Inc. рекомендует всему находящемуся на платформе во время выполнения работ персоналу надевать полный комплект ремней безопасности с тросом, закрепленным в специально предназначенной для этого точке крепления. Для получения дополнительной информации о требованиях по предотвращению падения при работе на изделиях JLG, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.



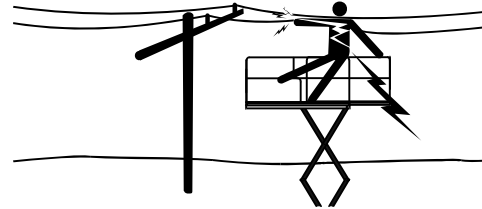
- Перед началом работы на машине убедитесь в том, что все дверки закрыты и зафиксированы в предусмотренном положении. Определите соответствующую точку(и) крепления троса на платформе и надежно закрепите в ней трос. К одной точке крепления разрешается крепить только один (1) страховочный трос

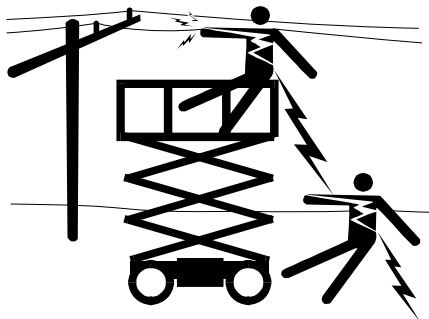


- Прочно стойте обеими ногами на платформе все время. Никогда не устанавливайте лестницы-стремянки, ящики, лестницы, деревянные настилы или подобные им приспособления на платформе для того, чтобы дотянуться до удаленных объектов.
- Ни в коем случае не используйте рычажный механизм подъема платформы для спуска с платформы или подъема на нее.
- При подъеме на платформу и при спуске с нее используйте максимальные меры предосторожности. Убедитесь, что рычажный механизм подъема платформы полностью опущен. Поднимаясь на платформу или спускаясь с нее, держитесь лицом к машине. При подъеме или спуске на платформу всегда необходимо обеспечивать три точки контакта с машиной, т.е. используйте две руки и одну ногу или две ноги и одну руку.
- Не допускайте попадания масла, грязи и других скользких веществ на обувь и пол платформы.

Опасность поражения электротоком

- Эта машина электрически не изолирована и не обеспечивает защиты от поражения электрическим током при касании токоведущих компонентов.





- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередач, электрооборудования или любых находящихся под напряжением узлов (без изоляции и с изоляцией) согласно значениям минимальной безопасной дистанции, приведенным в Таблице 1-1. При этом учитывайте перемещения машины и раскачивание проводов линий электропередач.

Таблица 1-1. Минимальное безопасное расстояние

Диапазон напряжений (между фазами)	МИНИМАЛЬНОЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ в футах (метрах)
От 0 до 50 кВ	10 (3)
От 50 кВ до 200 кВ	15 (5)
От 200 кВ до 350 кВ	20 (6)
От 350 кВ до 500 кВ	25 (8)
От 500 кВ до 750 кВ	35 (11)
От 750 кВ до 1000 кВ	45 (14)

ПРИМЕЧАНИЕ: Это требование должно соблюдаться только тогда, когда оно содержит более строгие нормы по сравнению с требованиями работодателя, местными и государственными нормативами.

- Соблюдайте дистанцию не менее 10 футов (3 м) между любой частью машины и находящихся на ней людьми, их инструментами и оборудованием и любыми линиями электропередачи или оборудованием, находящихся под напряжением до 50000 вольт. При увеличении напряжения на каждые 30000 вольт увеличивайте это расстояние на 30 см.
- Минимальное безопасное расстояние может быть уменьшено, если установлены изолирующие барьеры, препятствующие контакту, и их изоляционные характеристики соответствуют напряжению в ограждаемой линии

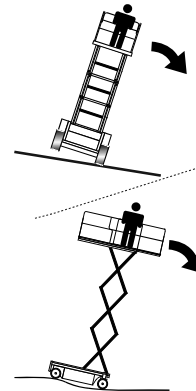
электропередачи. Эти барьеры не должны являться частью машины (или крепиться на ней). Минимальное безопасное расстояние может быть уменьшено до значения, соответствующего рабочим характеристикам изолирующего барьера. Значение этого расстояния должно определяться квалифицированным специалистом в соответствии с предписаниями работодателя, местных органов власти и правительства, касающихся правил работы в непосредственной близости от находящегося под напряжением оборудования.



НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ МАШИНУ ИЛИ ЛЮДЕЙ В ПРЕДЕЛАХ ЗАПРЕЩЕННОЙ ЗОНЫ. СЧИТАЙТЕ, ЧТО ВСЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДЕТАЛИ И ПРОВОДА НАХОДЯТСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, ЕСЛИ ТОЧНО НЕИЗВЕСТНО, ЧТО ОНИ ОБЕСТОЧЕНЫ.

Риски опрокидывания

- Убедитесь в том, что характеристики грунта отвечают максимальной нагрузке на шины, указанной на табличках с информацией о нагрузках на шины, расположенных на шасси рядом с каждым колесом. Не перемещайте машину по неустойчивым поверхностям.
- Перед началом движения пользователь должен ознакомиться с характеристиками поверхности. Во время движения не превышайте допустимые значения крутизны бокового уклона и подъема



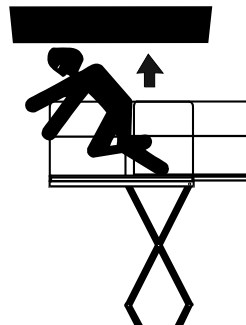
- Не поднимайте платформу и не перемещайте машину с поднятой платформой по наклонной, неровной поверхности или по мягкому грунту. Убедитесь в том, что машина стоит на твердой, ровной поверхности с одинаковыми несущими характеристиками, прежде чем начинать подъем платформы или движение с поднятой платформой.
- Перед въездом на настилы, мосты, грузовые автомобили и другие поверхности узнайте разрешенную нагрузку на такие поверхности.
- Никогда не превышайте величину максимальной рабочей нагрузки, указанную на платформе. Располагайте все грузы в пределах границ платформы, кроме случаев, разрешенных компанией JLG.

- Не подъезжайте ближе чем на 0,6 м (2 фута) к выбоинам, буграм, обрывам, препятствиям, скоплениям мусора, канализационным люкам и другим потенциально опасным местам на поверхности земли.
- Никогда не пытайтесь использовать машину в качестве подъемного крана. Не привязывайте машину к каким-либо находящимся поблизости конструкциям. Никогда не привязывайте тросы, кабели и т.п. к платформе.
- Не работайте на машине, если скорость ветра превышает максимально допустимое значение.
- Не закрывайте борта платформы и не размещайте на платформе предметы с большой площадью поверхности при работе вне помещений. Использование таких предметов увеличивает парусность машины.
- Не увеличивайте размеры платформы при помощи неразрешенных приспособлений, закрепляемых на полу платформы.
- Если рычажное подъемное устройство или платформа заблокированы в таком положении, при котором одно или несколько колес оторваны от земли, то, прежде, чем попытаться освободить машину, необходимо эвакуировать с платформы людей. Для выравнивания машины и эвакуации людей используйте подъемные краны, вилочные автопогрузчики или другие подходящие устройства.

Риски раздавливания и столкновения

- Все операторы и наземный персонал должны работать в касках утвержденного образца.

- Во время работы держите руки и ноги за пределами рычажного механизма подъема платформы.
- При движении держите в поле зрения помехи вокруг машины и над ней. При подъеме или опускании платформы убедитесь в существовании достаточного свободного расстояния над платформой, по ее сторонам и под ее дном.



- Во время работы не высовывайте руки, ноги и голову через поручни.
- При движении в местах с ограниченным обзором всегда выставляйте наблюдателя.
- Люди, непосредственно не работающие на машине, должны находиться от нее на расстоянии не менее 1,8 м (6 футов) при маневрировании и выполнении поворотов.
- При движении оператор всегда должен ограничивать скорость движения в соответствии с состоянием грунта, интенсивностью движения, условиями видимости, углом уклона/подъема, размещением персонала и другими

факторами, которые создают опасность ДТП или травмирования персонала.

- Учитывайте величину остановочного пути для каждой скорости движения. При необходимости торможения во время движения на высокой скорости перед тем, как начать торможение, переключитесь на пониженную передачу. Движение под уклон или в гору выполняйте только на низкой скорости.
- Не повышайте скорость в замкнутом или ограниченном пространстве, а также при движении задним ходом.
- Для предотвращения столкновений с препятствиями, повреждения органов управления и травмирования людей, находящихся на платформе, всегда соблюдайте максимальную осторожность.
- Убедитесь в том, что операторам другого подъемного и наземного оборудования известно о том, что выполняются работы с использованием подъемной платформы. Отключите питание мостовых подъемных кранов. При необходимости установите ограждения на поверхности земли.
- Не выполняйте работ над людьми, находящимися на земле. Предупредите персонал о том, что нельзя работать, стоя на или ходить под поднятой платформой. При необходимости установите ограждения на поверхности земли.

1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА

- Исключите вероятность нахождения людей на платформе во время буксировки, подъема или перевозки.
- Эта машина должна буксироваться только в случае аварии, неисправности, отказа двигателя или при погрузке/разгрузке. См. процедуру аварийной буксировки.
- Перед буксировкой, подъемом или перевозкой убедитесь в том, что платформа полностью опущена и освобождена от инструментов.
- При подъеме машины с помощью вилочного погрузчика устанавливайте вилки только в предназначенные для этого места. Для подъема машины используйте вилочный подъемник соответствующей грузоподъемности.
- Информацию о подъеме машины см. в разделе 4.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

РАЗДЕЛ 2. ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ И ОСМОТР

2.1 ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

Подъемная платформа предназначена для подъема людей; поэтому необходимо, чтобы управление и техобслуживание платформы осуществлял только специально подготовленный персонал.

Запрещается допуск к управлению данной машиной людей, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля.

Обучение оператора

Оператор должен пройти обучение в следующих областях:

1. Использование и ограничения средств управления с платформы и с земли, а также аварийных средств управления и систем обеспечения безопасности.
2. Контрольные наклейки, инструкции и предупредительные надписи, находящиеся на машине.
3. Правила работодателя и государственные нормативы.
4. Использование утвержденных страховочных средств, предотвращающих падение
5. Понимание работы механизмов машины в объеме, достаточном для выявления фактических или потенциальных неисправностей.

6. Наиболее безопасные методы управления машиной при наличии препятствий на высоте, другого движущегося оборудования, а также наземных препятствий, канав, выбоин и обрывов.
7. Методы обеспечения безопасности при работе вблизи от неизолированных проводников электрического тока.
8. Конкретные требования, связанные с рабочим заданием или областью применения машины.

Контроль за обучением персонала

Обучение персонала должно проводиться под руководством квалифицированного специалиста на открытом участке без препятствий до тех пор, пока стажер не овладеет навыками безопасного управления машиной и работы на ней.

Ответственность оператора

Оператора следует уведомить о том, что он/она обязан/обязана и уполномочен/уполномочена выключать машину в случае ее неисправности или возникновении других опасных ситуаций на рабочей площадке.

2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

В приведенной ниже таблице указана периодичность осмотров и техобслуживания машины, рекомендуемая компанией JLG Industries, Inc. Дополнительные требования к подъемным платформам содержатся в местных постановлениях. Проверки и техобслуживание следует проводить чаще по мере необходимости, если машина эксплуатируется в тяжелых или неблагоприятных условиях, используется чаще, чем обычно, или эксплуатируется в интенсивном режиме.

ВАЖНО

КОМПАНИЯ JLG INDUSTRIES, INC. ОПРЕДЕЛЯЕТ В КАЧЕСТВЕ АТТЕСТОВАННОГО НА ЗАВОДЕ ТЕХНИКА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ЛИЦО, УСПЕШНО ОКОНЧИВШЕЕ КУРСЫ КОМПАНИИ JLG ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНКРЕТНОЙ МОДЕЛИ ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ JLG.

РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ И ОСМОТР

Таблица 2-1. Таблица осмотров и проверок

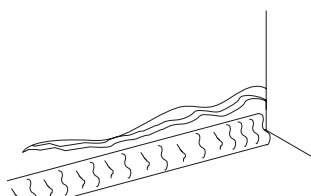
Тип	Периодичность	Главное ответственное лицо	Квалификация обслуживающего персонала	Справочные материалы
Осмотр перед началом работы	Ежедневно перед началом работы или при каждой замене оператора.	Пользователь или оператор	Пользователь или оператор	Руководство по эксплуатации и технике безопасности
Осмотр перед поставкой (см. примечание)	Перед каждой доставкой в связи с продажей, предоставлением в аренду или в прокат.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Частые осмотры (См. примечание)	Через 3 месяца, но не реже, чем через 150 часов работы машины; или после перерыва в работе, превышающего 3 месяца, или если машина куплена подержанной.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Проверка системы измерения нагрузки	Раз в полгода	Владелец, дилер или пользователь	Аттестованный заводом техник по обслуживанию (Рекомендовано)	Руководство по эксплуатации и технике безопасности
Ежегодный осмотр машины (см. примечание)	Раз в год, но не позднее чем через 13 месяцев после предыдущего осмотра.	Владелец, дилер или пользователь	Аттестованный заводом техник по обслуживанию (Рекомендовано)	Руководство по техобслуживанию и ремонту и соответствующий бланк осмотра JLG
Профилактическое техобслуживание	С периодичностью, указанной в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттестованный JLG	Руководство по техобслуживанию и ремонту

ПРИМЕЧАНИЕ. Бланки осмотра предоставляются компанией JLG. При проведении осмотров пользуйтесь Руководством по техобслуживанию и ремонту.

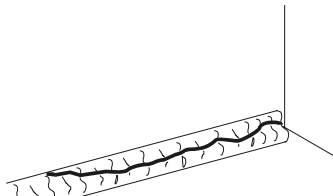
2.3 ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Осмотр перед началом работы должен включать в себя все перечисленные ниже проверки:

1. **Чистота** – проверьте все поверхности на отсутствие утечек (масла, топлива или электролита из аккумуляторных батарей) или посторонних предметов. Сообщайте обо всех утечках соответствующим техническим специалистам.
2. **Конструкция** - Проверьте конструкцию машины на отсутствие вмятин, повреждений, трещин на несущих металлических деталях и сварных швах и других неполадок.



Трещина на несущих металлических деталях



Трещина на сварном шве

3. **Наклейки и таблички** – Проверьте чистоту и читаемость всех наклеек и табличек. Убедитесь в наличии всех табличек и наклеек. Очистите или замените все нечитаемые наклейки и таблички.

4. **Руководства по эксплуатации и технике безопасности** – Убедитесь в том, что экземпляр Руководства по эксплуатации и технике безопасности вложен в непромокаемый контейнер для хранения.
5. **Ежедневный обход** – см. рис. 2-1.
6. **Аккумуляторная батарея** – Заряжайте по мере необходимости.
7. **Топливо** (машины с двигателем внутреннего сгорания) – Доливайте соответствующее топливо по мере необходимости.
8. **Смазочное масло** - Убедитесь в том, что уровень масла находится на отметке "полный" на щупе, а крышка маслосливной горловины надежно закреплена
9. **Уровни жидкостей** - проверьте уровень моторного и гидравлического масла.
10. **Аксессуары/дополнительные приспособления** - см. в Руководстве по эксплуатации и технике безопасности на каждый аксессуар или дополнительное приспособление, установленное на машине, указания по проведению осмотра, эксплуатации и техобслуживанию.
11. **Функциональные проверки** – По окончании обхода проведите функциональные проверки всех систем на участке, на котором нет препятствий ни на высоте, ни на земле. Более подробные указания о каждой функции машины см. в разделе 4.

Подготовка машины к работе



Наземный пульт управления для действий в аварийных ситуациях

1. Поверните переключатель с ключом для активирования или отключения функции "Выносная опора".
2. Приведите в действие прерыватель цепи аккумулятора.
3. Отожмите кнопку аварийного останова, расположенную снаружи клапанного отсека, в положение ВКЛ.
4. Проверьте срабатывание защитного кожуха рычажного механизма подъема платформы.

Пульт управления платформы

1. Подключите пульт управления к соответствующему кабелю и навесьте его над поручнем.
2. Заключительные предэксплуатационные проверки:
 - Проверьте все функции машины
 - Машина не должна приводиться в движение при выдвинутых выносных опорах.
 - Проверьте функционирование всех концевых выключателей
 - Проверьте срабатывание кнопки аварийного останова
 - Проверьте функционирование системы автоматического выравнивания

НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ СБОЕВ В ЕЕ РАБОТЕ! СООБЩИТЕ О ВОЗНИКШЕЙ НЕИСПРАВНОСТИ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ТЕХНИЧЕСКИМ СПЕЦИАЛИСТАМ. НЕ РАБОТАЙТЕ НА МАШИНЕ, ПОКА РАБОТА НА НЕЙ НЕ БУДЕТ ПРИЗНАНА БЕЗОПАСНОЙ.

Функциональные проверки

Для проведения функциональных проверок выполните следующие операции:

1. С наземного пульта управления при отсутствии груза на платформе:
 - a. Проверьте наличие всех защитных ограждений на управляющих переключателях.
 - b. Проверьте функционирование механизма ручного опускания платформы.
 - c. Убедитесь в том, что при нажатии кнопки аварийного останова все функции машины деактивируются.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Прежде чем начинать опускание платформы, убедитесь в том, что удлинитель платформы втянут.*

- d. Проверьте правильность подъема и опускания платформы.
 - e. Если удлинитель платформы выдвинут, убедитесь в том, что он втягивается обратно.
2. С пульта управления на платформе:
 - a. убедитесь в том, что пульт управления надежно закреплен на соответствующем месте.
 - b. Проверьте наличие всех защитных ограждений на управляющих переключателях.

- c. Проверьте функционирование выключателя высоких оборотов двигателя, подняв платформу на 1 м и убедившись, что при этом производится отключение высоких оборотов.
 - d. Убедитесь в том, что при нажатии кнопки аварийного останова все функции машины деактивируются.
 - e. Убедитесь в том, что все светодиодные индикаторы на пульте управления работают нормально.
 - f. Убедитесь в том, что удлинитель платформы выдвигается и убирается нормально.
3. Когда платформа находится в положении для транспортировки (хранения):
 - a. Приведите машину в движение на ровной поверхности и остановитесь, чтобы проверить работу тормозной системы.
 - b. Для проверки нормальной работы датчика превышения угла наклона установите машину на уклоне более 3° и попробуйте поднять платформу. При этом должна сработать звуковая сигнализация превышения угла наклона.

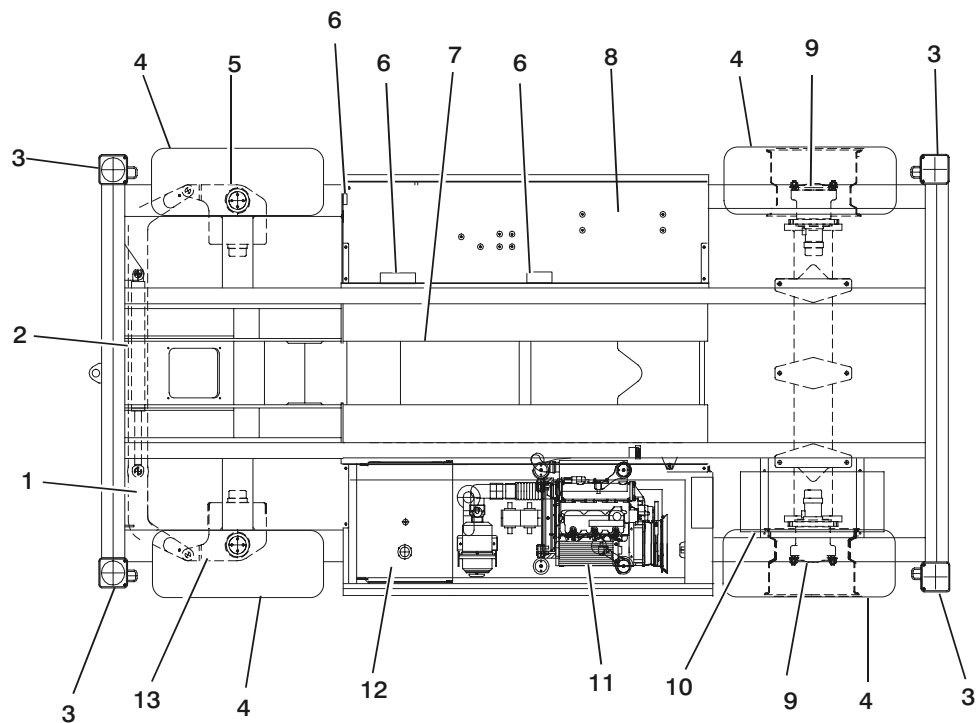


Рисунок 2-1. Схема обхода

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Начинайте обход с пункта 1, как указано на схеме. Перемещайтесь вправо (против часовой стрелки, если смотреть сверху), последовательно проверяя соответствие каждого пункта условиям, приведенным в контрольном списке обхода.



ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ОБХОДА МАШИНА ВЫКЛЮЧЕНА.

ВАЖНО

НЕ ЗАБУДЬТЕ ОСМОТРЕТЬ ШАССИ СНИЗУ. ТАКОЙ ОСМОТР ЧАСТО ПОЗВОЛЯЕТ ОБНАРУЖИТЬ ДЕФЕКТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОЛОМКАМ МАШИНЫ.

ПРИМЕЧАНИЕ: При проверке каждого компонента убедитесь в том, что крепление деталей не ослабло, и все детали находятся на своих местах, что все компоненты надежно закреплены, и в том, что, помимо уже упомянутых критериев, нет никаких других визуальных дефектов.

1. Рулевая тяга - см. примечание.
2. Рулевой цилиндр - см. примечание

3. Выносная опора - см. примечание
4. Колеса и шины - надежно закреплены, все затяжные гайки на местах. См. раздел 6, Шины и колеса. Проверьте колеса на отсутствие повреждений и коррозии.
5. Соединительная тяга и палец - (справа спереди) - см. примечание
6. Наземный пульт управления (не показан) - Табличка на месте и читаема, управляющие переключатели возвращаются в нейтральное положение, выключатель аварийного останова работает нормально.
7. Цилиндр подъема - см. примечание
8. Клапанный отсек - отсутствие незакрепленных проводов и шлангов; отсутствие поврежденных или оборванных проводов. Отсутствие следов утечек.
9. Приводные ступицы - см. примечание
10. Топливный бак - см. примечание
11. Узел двигателя и гидравлического насоса - проверьте уровень моторного масла. См. примечание
12. Гидравлический бак - индикатор бака показывает рекомендованный уровень гидравлического масла. Сапун надежно закреплен и функционирует должным образом.
13. Соединительная тяга и палец - (слева спереди) - см. примечание

Рисунок 2-2. Пункты обхода (лист 1)

РАЗДЕЛ 2 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ И ОСМОТР

- 14. Рычаги "ножниц" подъемного механизма и противоизносные колодки скольжения (не показаны) - см. примечание
- 15. Пульт управления на платформе (не показан) - Табличка на месте и читаема, управляющие переключатели и рычаги возвращаются в нейтральное положение, стопор джойстика и выключатель аварийного останова работает нормально, Руководство по эксплуатации и технике безопасности находится в специальном контейнере.
- 16. Платформа/Поручни (не показано) - см. примечание

Рисунок 2-3. Пункты обхода (лист 2)

Эта страница намеренно оставлена пустой

РАЗДЕЛ 3. ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ

3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ВАЖНО

ТАК КАК ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ МОЖЕТ НАПРЯМУЮ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ КОНТРОЛЬ НАД ПРИМЕНЕНИЕМ И ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ МАШИНЫ, ОБЕСПЕЧЕНИЕ НАДЛЕЖАЩИХ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ В ЭТИХ ОБЛАСТЯХ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАННОСТЬЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ЕГО ПЕРСОНАЛА.

В данном разделе приведена информация, необходимая для понимания функций управления. В данный раздел включены сведения о рабочих характеристиках и ограничениях, функциях и назначении органов управления и индикаторов. Необходимо, чтобы перед тем, как приступить к эксплуатации машины, пользователь прочитал и усвоил соответствующие правила управления. Эти правила помогут продлить срок службы и повысить надежность эксплуатации машины.

3.2 ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

Рычажный подъемник предназначен для подъема людей; поэтому допускайте к работе с машиной только уполномоченных и квалифицированных специалистов, предварительно убедившись в том, что они усвоили правила ее безопасной эксплуатации и техобслуживания. Необходимо, чтобы все работники, имеющие допуск и отвечающие за эксплуатацию и техобслуживание машины, прошли тщательную подготовку и

испытательный период, чтобы ознакомиться с характеристиками машины, прежде чем начинать работу с ней.

Запрещается допуск к управлению данной машиной людей, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля.

Обучение оператора

Подготовка оператора должна включать в себя инструктирование по следующим темам:

1. Использование и ограничения расположенного на платформе и наземного пультов управления, а также аварийных средств управления и систем обеспечения безопасности.
2. Знание и понимание содержания данного руководства и символов органов управления, инструкций и предупреждений, имеющихся на самой на машине.
3. Знание и понимание всех правил безопасной эксплуатации, установленных работодателем, федеральным, региональным и местным законодательством, включая подготовку, направленную на выявление и предотвращение потенциальных рисков на рабочем месте, с учетом конкретного вида выполняемых работ.
4. Должное использование всего оборудования, необходимого для обеспечения безопасности персонала.
5. Понимание работы механизмов машины в объеме, достаточном для выявления фактических или потенциальных неисправностей.

6. Наиболее безопасные методы управления машиной при наличии препятствий на высоте, другого движущегося оборудования, а также препятствий, канав, выбоин, обрывов и т.д. на опорной поверхности.
7. Методы обеспечения безопасности при работе вблизи от неизолированных проводников электрического тока.
8. Прочие требования, связанные с конкретной работой или областью применения машины.

Контроль над обучением персонала

Обучение персонала должно проводиться под руководством квалифицированного специалиста на открытом участке без препятствий до тех пор, пока стажер не овладеет навыками безопасного управления рычажным подъемником, необходимыми для работы на ограниченной территории

Ответственность оператора

Оператора следует уведомить о том, что он обязан и уполномочен выключить машину в случае ее неисправности или возникновении других опасных ситуаций на рабочей площадке и перед тем, как возобновлять работу, уведомить своего руководителя или дилера компании JLG.

3.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Общие сведения

Тщательное изучение рабочих характеристик и ограничений, имеющих место при эксплуатации машины, всегда является первым условием для любого пользователя, вне зависимости от имеющегося у него опыта использовании схожих типов оборудования.

Таблички

Важные положения, о которых необходимо помнить во время работы, приведены на пультах управления на табличках с символами ОПАСНО, ВНИМАНИЕ, ОСТОРОЖНО, ВАЖНО и ИНСТРУКЦИЯ. Эта информация расположена в разных местах с целью непосредственного предупреждения персонала о потенциальных опасностях, определяемых рабочими характеристиками и ограничениями по нагрузкам на машину. См. определения вышеуказанных табличек в предисловии.

Функциональные возможности

Поднимание платформы из транспортного положения с грузом или без груза на платформе основывается на соблюдении следующих критериев:

1. Машина стоит горизонтально на твердой опорной поверхности.
2. Вес груза не превышает номинальную грузоподъемность, установленную производителем.
3. Все системы машины функционируют нормально.

3.4 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

Наземные пульта управления



1. Органы управления двигателем
2. Наземный пульт управления платформой
3. Выносные опоры

Рисунок 3-1. Наземные пульта управления

Пульт управления двигателем

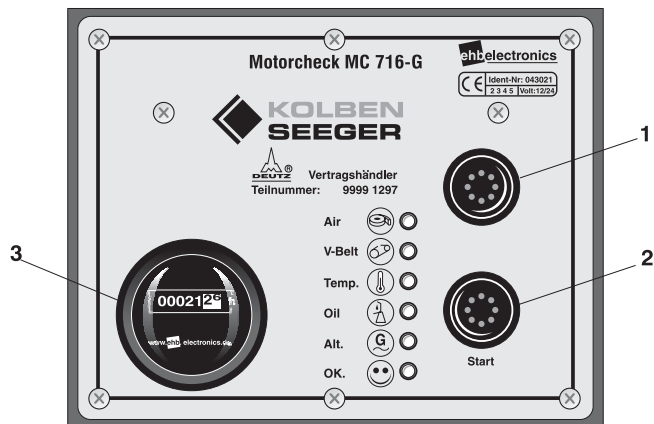


ВНИМАНИЕ

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАЗЕМНЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ПЛАТФОРМОЙ ПРИ НАХОЖДЕНИИ НА НЕЙ ЛЮДЕЙ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЙ.

ВЫПОЛНИТЕ МАКСИМАЛЬНО ВОЗМОЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПРОВЕРОК И ОСМОТРОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАЗЕМНОГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ.

1. Устройство облегчения пуска двигателя – кнопка предназначена для облегчения пуска машины при низких температурах (отменяет 6-секундное ограничение кнопки пуска двигателя).
2. Пуск двигателя - при нажатии данного кнопочного переключателя производится пуск двигателя
3. Счетчик моточасов - счетчик, служащий для измерения времени работы машины.



1. Устройство облегчения пуска двигателя
2. Пуск двигателя
3. Счетчик моточасов

Рисунок 3-2. Пульт управления двигателем

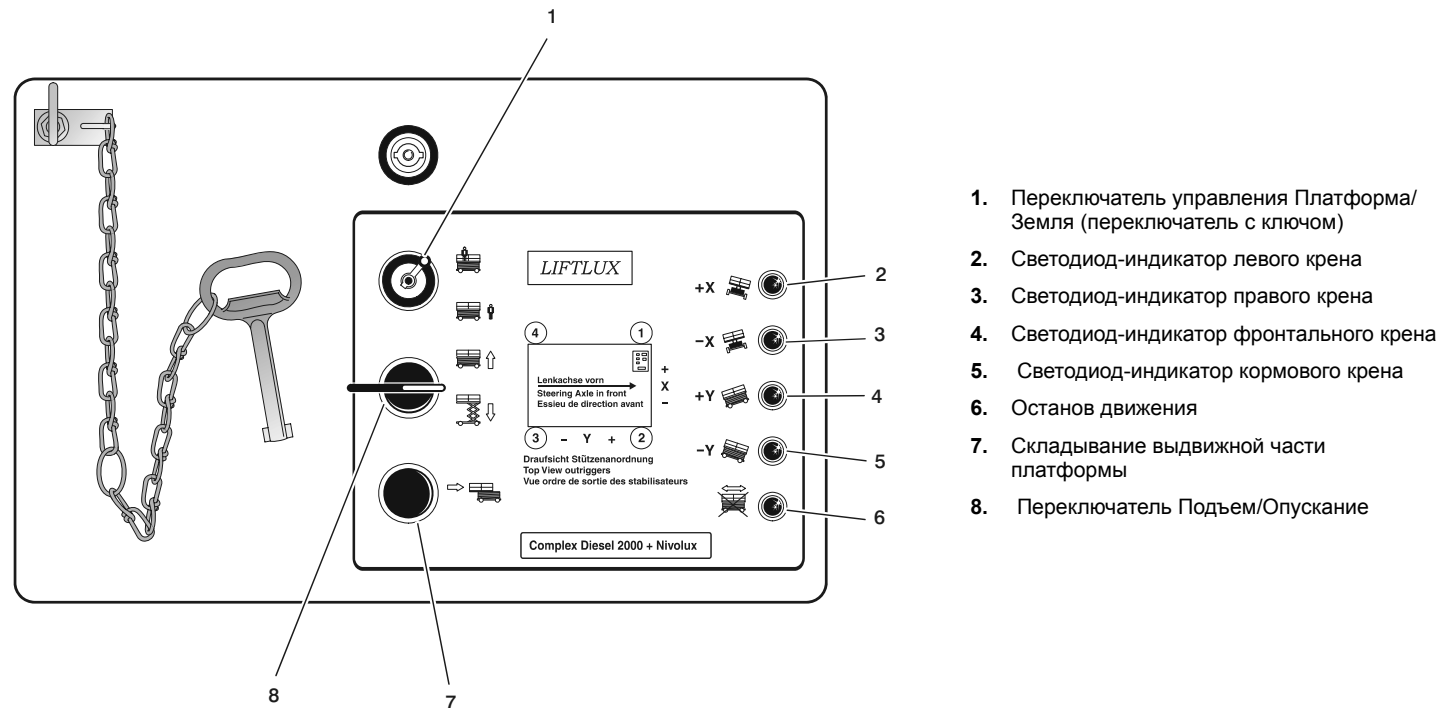


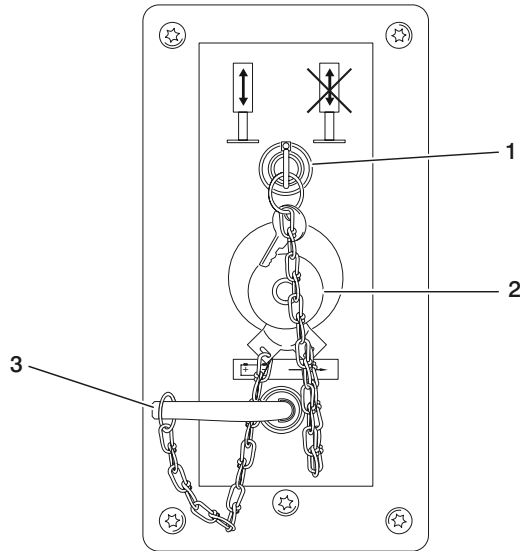
Рисунок 3-3. Наземный пульт управления платформой

Наземный пульт управления платформой

ПРИМЕЧАНИЕ: Выдвижная часть платформы должна быть сложена перед началом опускания платформы.

1. Выбор Платформа/Земля – этот трехпозиционный переключатель с ключом используется для выбора между органами управления платформы или наземными органами управления. При его установке в центральное положение машина выключается
2. Индикатор левого крена – этот светодиод загорается всякий раз при крене машины влево.
3. Индикатор правого крена – этот светодиод загорается всякий раз при крене машины вправо.
4. Индикатор фронтального крена – этот светодиод загорается всякий раз при крене машины вперед.
5. Индикатор кормового крена – этот светодиод загорается всякий раз при крене машины назад.
6. Останов движения – этот светодиод горит, когда задействованы выносные опоры и выполняется подъем платформы.
7. Складывание выдвижной части платформы – этот нажимной кнопочный переключатель используется для складывания выдвижной части платформы, если она выдвинута.
8. Переключатель Подъем – этот переключатель мгновенного действия используется для поднимания и опускания платформы. Переключатель следует удерживать в течение подъема или опускания.

Управление выносными опорами



1. Переключатель управления выносными опорами
2. Переключатель аварийного останова
3. Прерыватель цепи аккумулятора

Рисунок 3-4. Выносные опоры

1. Переключатель управления выносными опорами – трехпозиционный переключатель с ключом позволяет оператору включать или отключать подачу питания на выносные опоры. При его установке в центральное положение машина выключается.
2. Переключатель аварийного останова – двухпозиционный переключатель аварийного останова с красной грибовидной кнопкой при его установке в положение ВКЛ и переключателя подачи питания в положение "ЗЕМЛЯ" обеспечивает подачу рабочего напряжения на наземный пульт управления. Дополнительно переключатель может быть использован для прерывания подачи питания на органы управления функциями в аварийной ситуации. Питание включается путем вытягивания переключателя на себя (вкл) и отключается при нажатии на него (выкл).
3. Прерыватель цепи аккумулятора – прерыватель цепи аккумулятора расположен вне аккумуляторного отсека (шасси). Поворачивайте рукоятку против часовой стрелки для разъединения соединения с аккумуляторной батареей.

3.5 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ

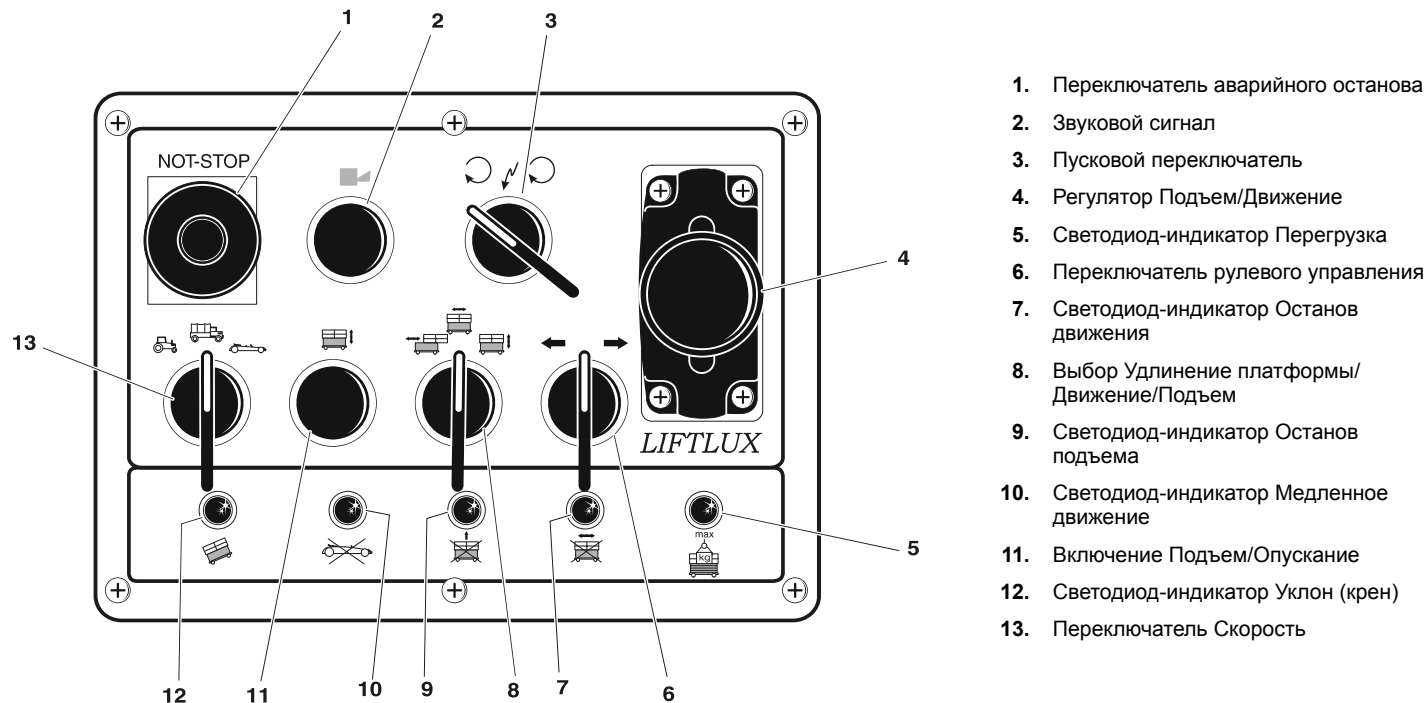


Рисунок 3-5. Пульт управления платформы

Когда селекторный переключатель между пультом управления платформы и наземным пультом управления установлен в положение Платформа, то все перемещения и операции контролируются с пульта управления платформы. Питание на органы управления подается либо при помощи нажимных кнопочных переключателей, либо при помощи поворотных переключателей, чьи функции помечены символами и / или надписями.

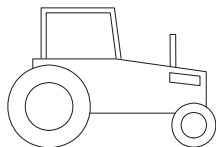
1. Переключатель аварийного останова – расположенный на пульте управления переключатель аварийного останова, срабатывающий при нажатии и отключающий при этом все функции, кроме аварийного опускания.
2. Звуковой сигнал – машина оснащена устройством подачи звукового сигнала. Питание на устройство подачи звукового сигнала подается при помощи нажимного кнопочного переключателя, расположенного на пульте управления. Машина также оборудована звуковой сигнализацией, которая срабатывает автоматически при трогании машины с места.
3. Пусковой переключатель – запустите дизельный двигатель, повернув пусковой переключатель на пульте управления вправо.
4. Регулятор Подъем/Движение – регулятор работает в сочетании с переключателем управления устройства выдвижения платформы, движением и подъемом. В зависимости от выбранного переключателя.
5. Индикатор Перегрузка – этот светодиод (красный) загорается при перегрузке платформы.
6. Переключатель рулевого управления – выбирайте направление движения путем приведения в действие

переключателя рулевого управления в соответствии с символами направления. Этот переключатель необходимо удерживать в течение операции управления изменением направления движения.

7. Индикатор Движение – этот светодиод горит все время, пока машина готова к передвижению.
8. Выбор Выдвижение платформы/Движение/Подъем – селекторный переключатель Выдвижение платформы/Движение/Подъем позволяет выбирать функции выдвижения платформы, движения и подъема.
9. Индикатор Останов подъема – этот светодиод продолжает гореть до момента достижения максимальной высоты.
10. Индикатор Движение – этот светодиод горит все время, пока машина находится в режиме медленного движения.
11. Включение функции Подъем/Опускание – этот переключатель работает вместе с функцией подъема/опускания. Его нужно нажать один раз после выбора направления подъем/опускание.
12. Индикатор уклон (крен) – этот светодиод продолжает гореть до тех пор, пока машина будет двигаться по склону крутизной более 3° и гаснет при съезде с него.

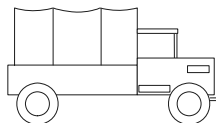
РАЗДЕЛ 3 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ

13. Переключатель Скорость – этот переключатель позволяет выбирать между тремя различными скоростями:



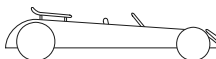
Б локи ров ка д иффере нц иа л а 4X4

(символ трактора) – поворотный переключатель необходимо удерживать в положении Блокировка дифференциала в течение времени исполнения функции.



Низкая скорость 4X4

(символ грузовика)



Высокая скорость 2X4

(символ гоночного автомобиля).

После выбора нужной скорости перемещайте регулятор вперед ил и назад в зависимости от нужного Вам направления движения.

ПРИМЕЧАНИЕ: При включенной блокировке дифференциала крутые развороты невозможны.

ПРИМЕЧАНИЕ: При поднятой платформе возможно движение только на низкой скорости

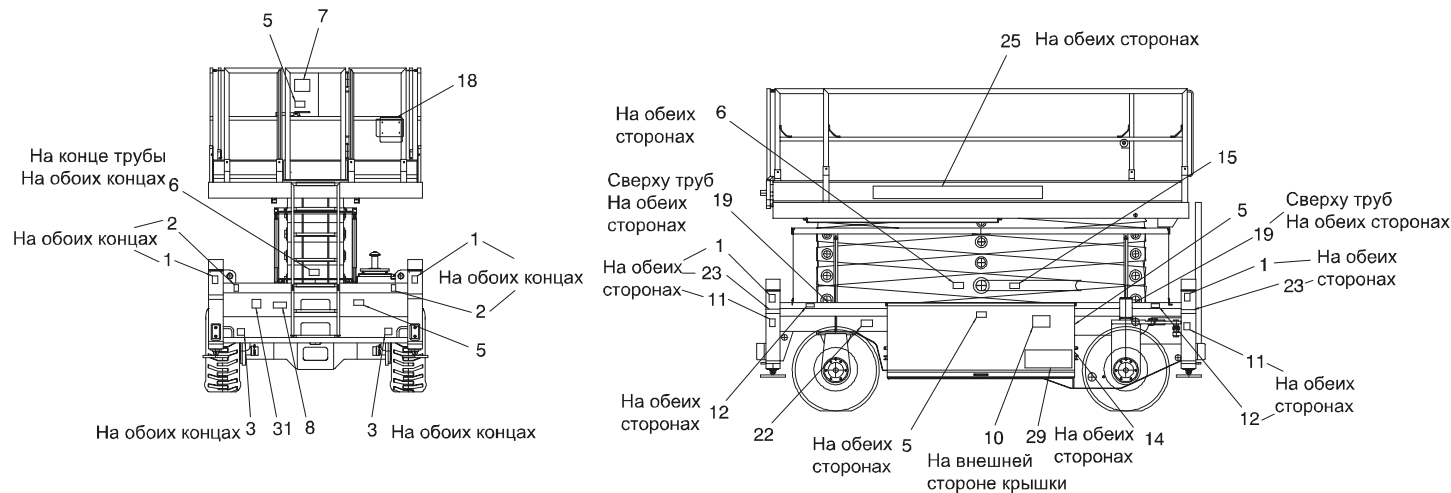


Рисунок 3-6. Расположение наклеек - лист 1 из 3

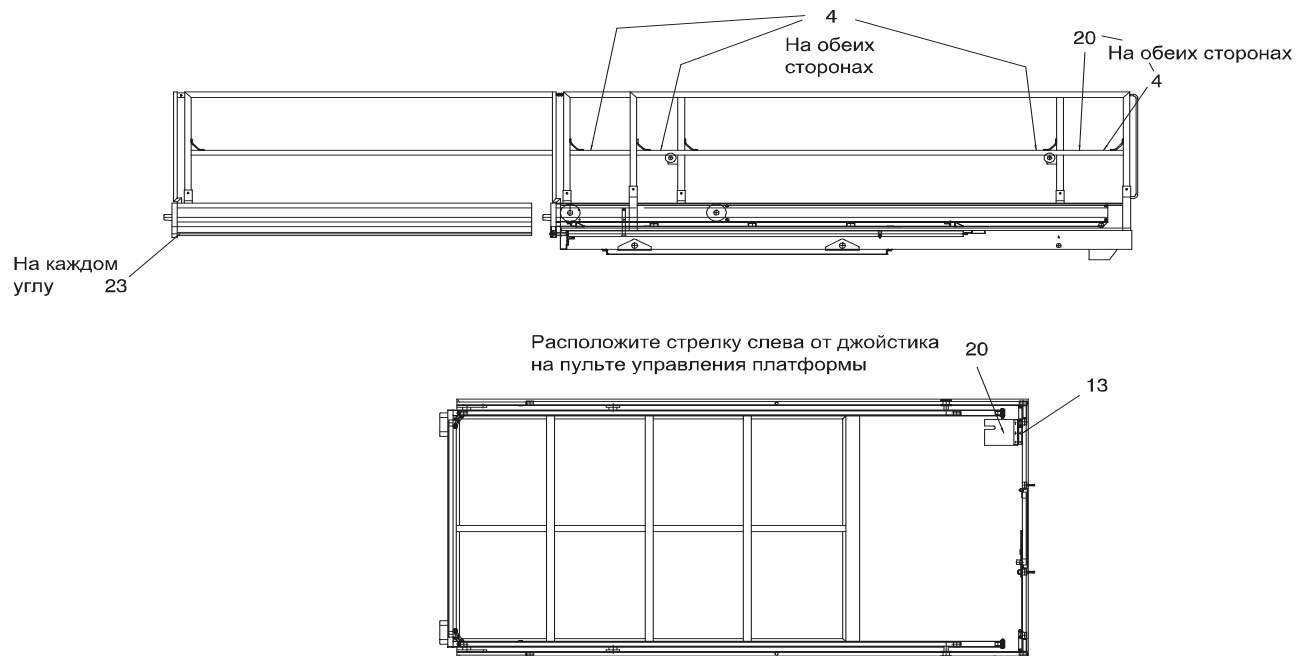


Рисунок 3-7. Расположение наклеек - лист 2 из 3

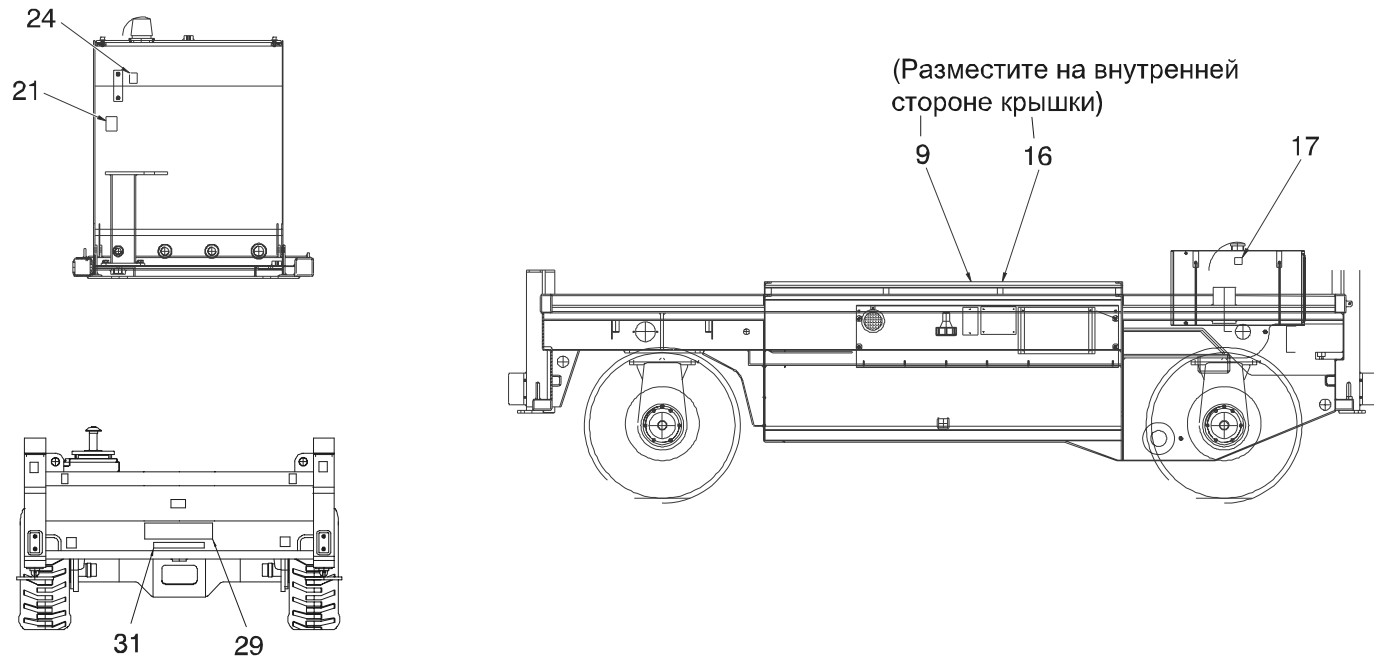


Рисунок 3-8. Расположение наклеек - лист 3 из 3

РАЗДЕЛ 3 - ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И УПРАВЛЕНИЕ МАШИНОЙ

Таблица 3-1.Обозначения наклеек

Порядковый номер	0274543-D
1	1701785
2	1703811
3	1703814
4	1704277
5	1705671
6	1705673
7	1706455
8	1706472
9	1706481
10	1706482
11	1706483
12	1706484
13	1706485
14	1706512
15	1706487
16	1706471
17	1701505
18 (Не показана)	1701509

Таблица 3-1.Обозначения наклеек

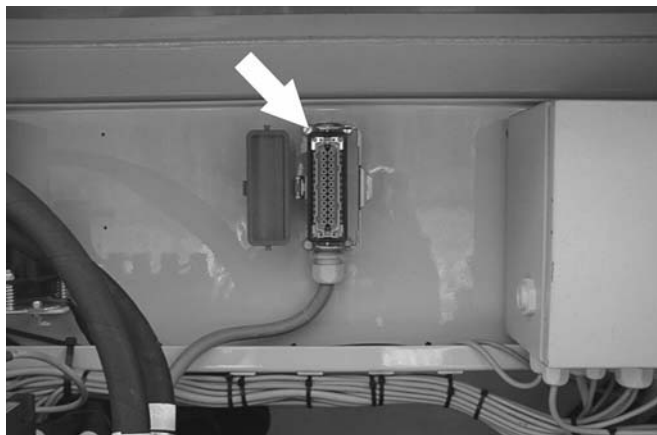
Порядковый номер	0274543-D
19	1703687
20	1703819
21	1704412
22	--
23 (1,2 м)	4420051
24	1703812
25	1706541
26 - 28	--
29	1702773
30	1704885
31	1705084

РАЗДЕЛ 4. РАБОТА

4.1 ОПИСАНИЕ

Общее описание функций и компонентов

В стандартной ситуации управление машиной осуществляется с платформы. Однако, пульт управления может быть снят с платформы и подключен (в аварийной ситуации) к разъему в клапанном отсеке машины (см. нижеприведенный рисунок).



Кнопка аварийного останова, расположенная на пульте управления, при нажатии на нее отключает все функции кроме аварийного опускания.

Данная машина оборудована сиреной. Сирена включается кнопкой, расположенной на пульте управления. Машина также оборудована звуковой сигнализацией, которая срабатывает автоматически при трогании машины с места.

Допустимое использование машины ограничивается следующими предельными величинами, контролируемые и регулируемые при помощи концевых выключателей:

Концевой выключатель уклона

Нельзя выполнить подъем платформы, если машина стоит на поверхности, уклон которой превышает 3° . Степень уклона измеряется специальным выключателем, отключающим (при достижении максимально допустимого значения) функцию подъема. При этом остается возможным выполнение опускания. Концевой выключатель уклона активируется при подъеме платформы примерно на 1 м (3,2 фута).

Концевой выключатель уклона отключает функции подъема, движения и рулевого управления, если уклон машины превышает 3° при условии, что платформа поднята на 1 м. В этом случае единственной доступной функцией остается опускание платформы.

Концевой выключатель отключения высокой скорости

При подъеме платформы на 3 м (9,8 фута) высокая скорость движения машины автоматически переключается на низкую. После полного опускания платформы движение на высокой скорости снова становится возможным.

Концевой выключатель максимальной высоты подъема

При достижении платформой максимальной высоты подъема функция подъема отключается соответствующим концевым выключателем.

Блокировка при достижении максимальной высоты

Как только платформа достигает высоты 15,3 м (50,2 фута), функция движения блокируется. Возможно только опускание платформы.



**ВВИДУ БОЛЬШОГО ЗНАЧЕНИЯ ПРАВИЛЬНОГО
СРАБАТЫВАНИЯ КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ ДЛЯ
БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНЫ ИХ
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СЛЕДУЕТ ПРОВЕРЯТЬ ЕЖЕДНЕВНО
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ!**

- Для простоты и удобства проверки концевых выключателей на пульте управления размещены контрольные светодиоды, соответствующие каждому концевому выключателю.

ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении всех функций, за исключением перегрузки, горящие светодиоды указывают на то, что соответствующая функция работает штатно.
Светодиод концевого выключателя, срабатывающего при перегрузке, загорается только при перегрузке платформы.

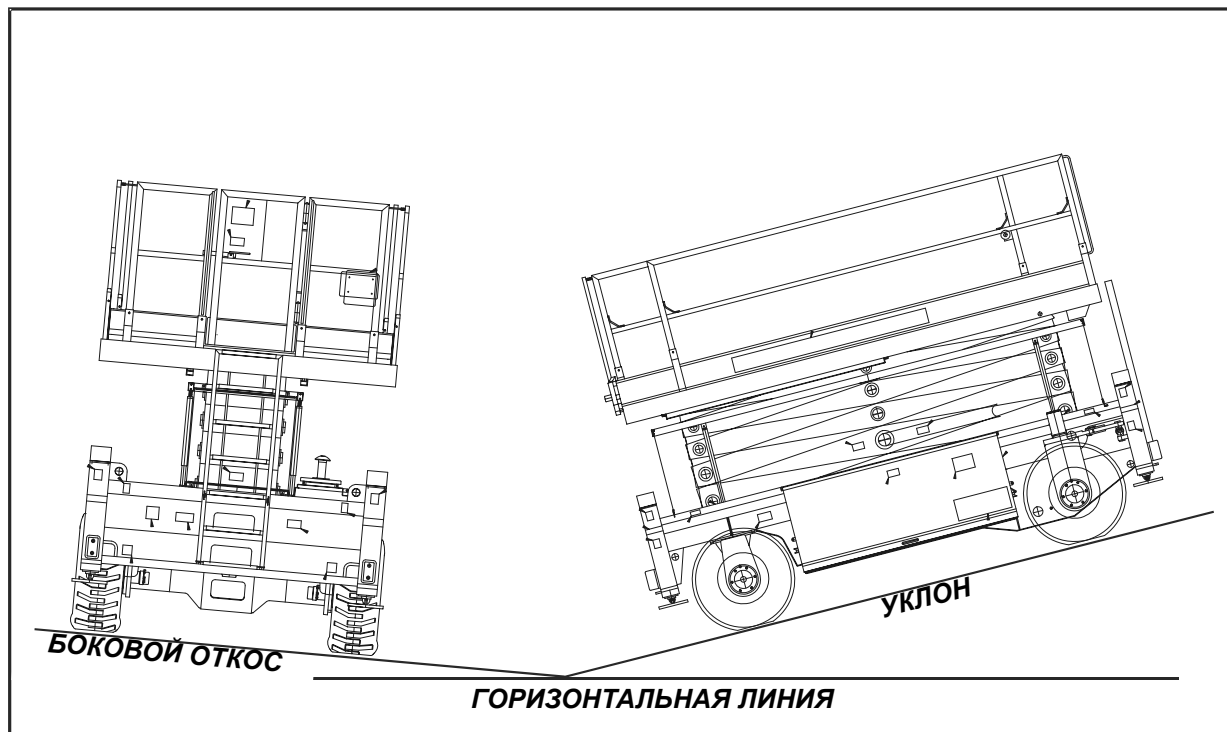


Рисунок 4-1. Продольный и боковой уклоны

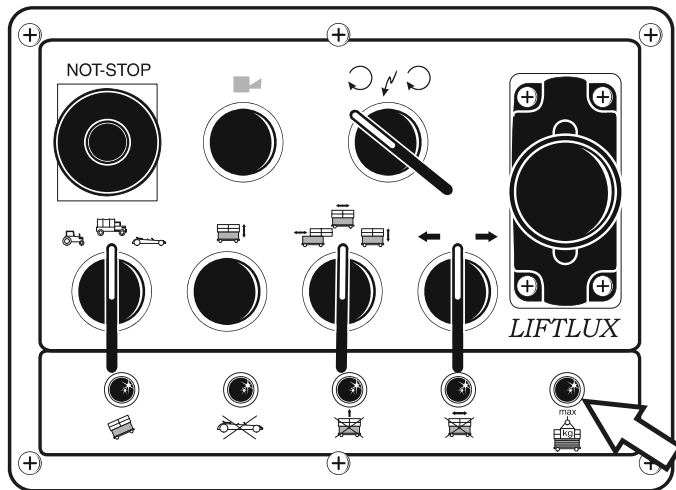
Селектор функций "Выдвижение платформы/Движение/Подъем"

- На пульте управления платформы также расположен селектор функций "Выдвижение платформы/Движение/Подъем", позволяющий выбирать функции "Выдвижение платформы", "Движение" и "Подъем". Это означает, что операции выдвижения платформы, движения машины и подъема/опускания платформы управляются одним и тем же регулятором (джойстиком), а соответствующая функция задается селектором "Выдвижение платформы/Движение/Подъем". Маневрирование (поворот налево/направо) осуществляется при помощи отдельного переключателя "Рулевое управление", который отключается, когда машина находится в режиме подъема/опускания платформы.

Система измерения нагрузки

Система измерения нагрузки измеряет давление в главном цилиндре подъема. Если величина этого давления превышает предустановленное значение, происходит следующее:

- Индикатор перегрузки на пульте управления платформы будет мигать. (Этот индикатор помечен стрелкой на приведенном ниже рисунке)



- При этом сработает звуковая сигнализация.
- Также окажутся заблокированными наземный и расположенный на платформе пульта управления - с них нельзя будет выполнять обычные операции.
- Включение системы ручного опускания, расположенной в клапанном отсеке, позволяет продолжить выполнение операции.

ВАЖНО

НЕВОЗМОЖНОСТЬ ВЫПОЛНЕНИЯ СТАНДАРТНЫХ ОПЕРАЦИЙ ПРИ ОТСУТСТВИИ ЗВУКОВОГО ИЛИ ВИЗУАЛЬНОГО СИГНАЛА ОЗНАЧАЕТ НЕИСПРАВНОСТЬ СИСТЕМЫ.

В такой ситуации действуйте следующим образом:

1. Задвиньте удлинитель платформы и опустите платформу при помощи системы ручного управления, расположенной в клапанном отсеке.
2. Выключите машину
3. Вызовите квалифицированного специалиста по обслуживанию оборудования производства компании JLG и возобновите нормальную эксплуатацию машины только после того, как он устранил неисправность.

ВАЖНО

СИСТЕМА ИЗМЕРЕНИЯ НАГРУЗКИ ДОЛЖНА БЫТЬ КАЛИБРОВАНА ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ОДНОГО ИЗ СЛЕДУЮЩИХ СОБЫТИЙ:

- a. замена компонентов системы измерения нагрузки
- b. замена или снятие датчика системы измерения нагрузки
- c. снятие или замена платформы

ВАЖНО

ДЛЯ СИСТЕМЫ ИЗМЕРЕНИЯ НАГРУЗКИ ТРЕБУЕТСЯ ПРОВЕДЕНИЕ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПРОВЕРКИ ФУНКЦИЙ НЕ ПОЗДНЕЕ, ЧЕМ ЧЕРЕЗ 6 МЕСЯЦЕВ СО ДНЯ ПОСЛЕДНЕЙ ПРОВЕРКИ. СМ. "ТЕСТИРОВАНИЕ И ОЦЕНКА" В РАЗДЕЛЕ 6.

4.2 РАБОТА

Общие сведения

ПРИМЕЧАНИЕ: Пульт управления платформы может быть также подключен к разьему в клапанном отсеке машины.

- Переключатели аварийного останова (красные кнопки) установлены как на пульте управления платформы, так и на наземном пульте управления. При их нажатии пульта управления будут немедленно заблокированы; будет также остановлено выполнение всех функций, за исключением функций аварийного опускания и аварийного подъема (на наземном пульте управления). Эти функции будут действовать даже, если на пульте управления нажата кнопка аварийного останова.
- Главный рубильник на шасси машины действует в качестве прерывателя цепи аккумулятора и отключает подачу питания.
- Выносные опоры с автоматическим выравниванием могут быть включены или выключены (с помощью выключателя функции "Выносные опоры"). Этот переключатель с ключом расположен снаружи отсека бака гидравлической системы. Управление выносными опорами производится с помощью функций "Подъем/Опускание". В положении "Подъем" производится выдвигание выносных опор. В положении "Опускание" выдвигные опоры убираются.
- Данная машина оборудована сиреной, которую можно включить с пульта управления. При движении также подается непрерывный звуковой сигнал, служащий для дополнительного оповещения.

4.3 ПОДЪЕМ И ОПУСКАНИЕ

Если селектор функций "Выдвигание платформы/Движение/Подъем" установлен в положение "Подъем", подъем/опускание платформы выполняется с помощью джойстика и кнопки включения функции "Подъем/Опускание". После прохождения джойстиком нейтрального положения включается максимальная скорость подъема.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если селектор функций "Выдвигание платформы/Движение/Подъем" установлен в положение "Движение", функции подъема/опускания платформы отключены. Переключатель аварийного подъема/опускания, расположенный на шасси машины, тем не менее, все еще остается активным. Этот переключатель может быть активирован только при нажатой кнопке аварийного останова.

ПРИМЕЧАНИЕ: При активированной функции "Выносные опоры" и использовании функции подъема подъем платформы производится не будет до тех пор, пока выносные опоры не будут полностью выдвинуты и машина не окажется в выровненном положении.



НЕ ОПУСКАЙТЕ ПЛАТФОРМУ ДО ТОГО, КАК ЕЕ УДЛИНИТЕЛЬ НЕ БУДЕТ ПОЛНОСТЬЮ УБРАН.

ПРИМЕЧАНИЕ: Машина оборудована гравитационным устройством опускания платформы. Во время опускания платформы двигатель не обязательно должен работать.

4.4 АВТОМАТИЧЕСКОЕ САМОВЫРАВНИВАНИЕ

Машина оснащена функцией самовыравнивания, которая позволяет оператору автоматически выравнивать машину. Эту функцию можно включить или отключить с наземного пульта управления.

При включенной функции автоматического самовыравнивания управление выносными опорами производится при помощи регулятора подъема (джойстика). В положении "Подъем" производится выдвижение выносных опор, а в положении "Опускание" выдвижные опоры убираются.

Все выносные опоры должны быть выдвинуты и касаться опорной поверхности перед началом подъема платформы из транспортного положения. Если одна или несколько выносных опор, даже будучи полностью выдвинутыми, не касаются опорной поверхности, их необходимо убрать и переместить машину на более ровное место.

**ВНИМАНИЕ**

ЕСЛИ МАШИНА ОТКЛОНЯЕТСЯ ОТ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ, ОСТОРОЖНО ОПУСТИТЕ ПЛАТФОРМУ И ПЕРЕМЕСТИТЕ МАШИНУ В ДРУГОЕ МЕСТО.

ВАЖНО

ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ТВЕРДОСТЬ ПОВЕРХНОСТИ, НА КОТОРОЙ БУДЕТ РАБОТАТЬ МАШИНА, А ТАКЖЕ ОТСУТСТВИЕ НА НЕЙ ПРОВАЛОВ И ПРЕПЯТСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОМЕШАТЬ ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ ВЫНОСНЫХ ОПОР.

**ВНИМАНИЕ**

УПРАВЛЕНИЕ ВЫНОСНЫМИ ОПОРАМИ С НАЗЕМНОГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ НЕВОЗМОЖНО.

4.5 УПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ МАШИНЫ С ПЛАТФОРМЫ

Для перемещения машины вперед регулятор (джойстик) должен быть перемещен вперед, для движения задним ходом - назад.

4.6 УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ С ГИДРАВЛИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Если селектор функций "Выдвижение платформы/Движение/Подъем" установлен в положение "Выдвижение", становится возможным управление удлинителем платформы с помощью гидравлики. Удлинитель выдвигается при перемещении джойстика вперед, и убирается при его перемещении назад.

4.7 АВАРИЙНОЕ ОПУСКАНИЕ - РУЧНОЕ ОПУСКАНИЕ

Все управляющие переключатели должны быть в нейтральном положении. После этого клапан аварийного опускания, расположенный на подъемном цилиндре, может быть открыт при помощи ручного насоса, расположенного внутри гидравлического отсека. По завершении опускания все ручки аварийного опускания должны быть возвращены в нейтральное положение. Указания по аварийному опусканию см. в разделе 5 "Аварийные процедуры".

4.8 ПАРКОВКА И ПОСТАНОВКА НА СТОЯНКУ

После завершения текущих работ платформа должна быть полностью опущена, а прерыватель цепи аккумулятора должен быть установлен в положение "Выкл".



МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАБЛОКИРОВАНА ПРИ ПОМОЩИ ПРЕРЫВАТЕЛЯ ЦЕПИ АККУМУЛЯТОРА ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЕЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

В случае выведения машины из эксплуатации на длительный период времени аккумуляторные батареи следует заряжать один раз в две недели, так как происходит их естественная саморазрядка.

4.9 КОНЦЕВЫЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

1. Концевые выключатели отключения высокой скорости - Движение машины на высокой скорости возможно при опущенной платформе. Если платформа поднята на 3 м (9,8 фута) или более, движение машины возможно только на низкой скорости.
2. Концевой выключатель убирания концевых опор - При активированной функции "Выносные опоры" и опущенной платформе убираются все четыре выносные опоры. После того, как все выносные опоры полностью убираются, достигается максимальное гидравлическое давление, позволяющее машине начать движение.
3. Концевой выключатель уклона - если уклон машины превышает 3°, платформу нельзя поднять более, чем на 1 м (3,2 фута), а если при этом машина находилась в движении, функция движения отключается.
4. Концевой выключатель максимальной высоты подъема - отключает функцию подъема после того, как платформа достигает максимальной высоты подъема в 15,3 м (50,2 фута).
5. Защитный кожух рычажного механизма подъема платформы - предназначен для предотвращения опадания посторонних предметов в рычажный механизм подъема платформы: он автоматически поднимается при помощи специальных распорок при подъеме платформы.

4.10 КРЕПЕЖНЫЕ/ПОДЪЕМНЫЕ ПРОУШИНЫ

Крепежные проушины

При транспортировке машины выдвижная часть платформы должна быть полностью убрана, платформа полностью опущена в транспортное положение, машина надежно закреплена на платформе грузового автомобиля или трейлера. См. расположение крепежных проушин на Figure 4-2., Расположение подъемных и крепежных проушин.

Подъем машины

При необходимости выполнения подъема машины следует использовать подъемные проушины, расположенные по всем четырем углам машины. Эти проушины позволяют поднимать машину с помощью кранов или подходящих для этой цели подъемных устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости подъема машины с использованием подъемных проушин компания JLG Industries Inc. рекомендует использовать соответствующую траверсу и тросы/цепи для предотвращения повреждений машины. Краны и другие подъемные устройства должны иметь грузоподъемность, соответствующую весам, указанным в таблице "Эксплуатационные нормативы" в Разделе 6 настоящего Руководства.

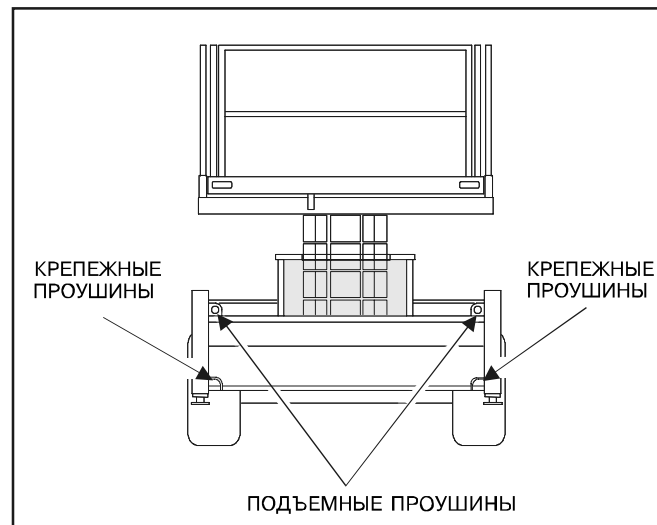
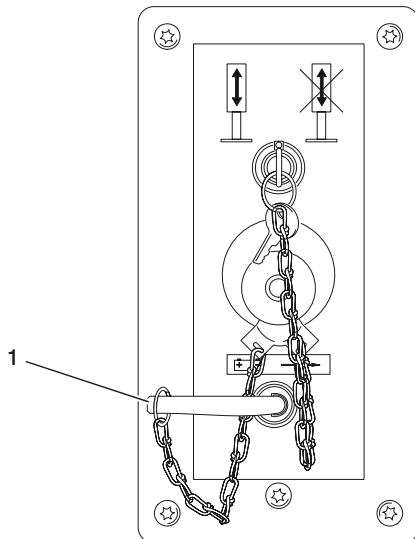


Рисунок 4-2. Расположение подъемных и крепежных проушин

4.11 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

ВАЖНО

**ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ
АККУМУЛЯТОРА ДОЛЖЕН БЫТЬ ОТКЛЮЧЕН.**



1. Прерыватель цепи аккумулятора

Во время транспортировки машины панель управления должна быть отсоединена. Разъем на платформе должен быть закрыт, если к нему не подключен пульт управления. Это лучший способ предотвращения повреждений электрических компонентов машины, которые могут быть вызваны попаданием влаги или ударами при транспортировке.

- Убедитесь, что пульт управления помещен в безопасное и сухое место, а джойстик защищен от резких механических воздействий.

РАЗДЕЛ 5. ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

5.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В данном разделе представлена информация о порядке действий и о системах и органах управления, которые необходимо использовать в случае возникновения аварийной ситуации при эксплуатации машины. Перед началом работы на машине и периодически после этого все руководство по эксплуатации, включая данный раздел, должно просматриваться всеми работниками, в чью сферу ответственности входит работа на машине или контакт с ней.

Кнопка аварийного останова

Эти большие красные кнопки, одна из которых расположена снаружи клапанного отсека, другая – на пульте управления платформой, позволяют немедленно остановить машину при их нажатии.

ВАЖНО

ЕЖЕДНЕВНО ПРОВЕРЯЙТЕ МАШИНУ, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА НАХОДИТСЯ НА СВОЕМ МЕСТЕ И ЧТО ИНСТРУКЦИИ НА НАЗЕМНОМ ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ НАХОДЯТСЯ НА СВОИХ МЕСТАХ И ЧИТАЕМЫ.

Если платформа застряла в поднятом положении

Если платформа застряла или ее зажало в расположенных на высоте конструкциях или оборудовании, остановите работу на

машине с пульта управления на платформе или наземного пульта и дождитесь, пока оператор и персонал не будут эвакуированы в безопасное место. Только после этого следует предпринять попытку высвободить платформу, используя любое необходимое оборудование и персонал. Не используйте органы управления, чтобы оторвать колеса/колесо машины от земли.

Выравнивание машины, потерявшей равновесие

Под поднятую часть шасси следует установить вилочный автопогрузчик с соответствующей грузоподъемностью, затем используйте кран или другое подходящее подъемное устройство для подъема платформы, в то время как вилочный погрузчик или другое устройство используется для опускания шасси.

Послеаварийная проверка

После аварийной ситуации тщательно проверьте машину и все ее функции с наземного пульта управления, затем – с пульта управления на платформе. Не поднимайте платформу выше 3 м (10 футов) над землей до тех пор, пока не будете уверены в том, что все повреждения устранены, и что все органы управления работают корректно.

5.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

Компания JLG Industries, Inc. должна быть поставлена в известность о любой аварийной ситуации с участием изделия компании JLG. Даже в отсутствие травм и явного материального ущерба следует позвонить на JLG и предоставить всю необходимую информацию:

USA - 877-JLG-SAFE
(877-554-7233)

Европа - 717-485-5161

Позвоните по этим телефонам и сообщите всю необходимую информацию.

Учтите, что уведомление производителя об аварийной ситуации с участием продукции компании JLG Industries в течение 48 часов после наступления такой ситуации может стать причиной отказа в предоставлении гарантийного обслуживания на данную конкретную машину.

5.3 ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

Использование наземного пульта управления

ВАЖНО

ИЗУЧИТЕ ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НАЗЕМНОГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ.

Наземный персонал должен очень хорошо знать порядок управления машиной и порядок управления ею с наземного

пульта управления. Обучение должно включать в себя управление машиной, изучение и усвоение данного раздела и практическое использование органов управления при имитированных аварийных ситуациях.

Если оператор не в состоянии управлять машиной

1. Управляйте машиной ТОЛЬКО с наземного пульта управления, а также используйте другой персонал и оборудование (краны, подвесные подъемные механизмы и т.д.) в случае, когда необходимо безопасно устранить угрозу или ликвидировать опасную ситуацию.
2. Другой квалифицированный работник на платформе может использовать органы управления платформы.



ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ, ЕСЛИ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НЕ РАБОТАЮТ НОРМАЛЬНО.

3. Краны, вилочные погрузчики или другое оборудование, которое может иметься поблизости, должно использоваться для снятия людей с платформы и стабилизации движения машины в случае, если органы управления машины не позволяют этого или работают со сбоями.

5.4 УСТРОЙСТВО РУЧНОГО ОПУСКАНИЯ ПЛАТФОРМЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: Система ручного опускания платформы используется в качестве аварийного средства для снятия людей с платформы.

1. Найдите клапанную секцию под крышкой гидравлического отсека на правой стороне машины.

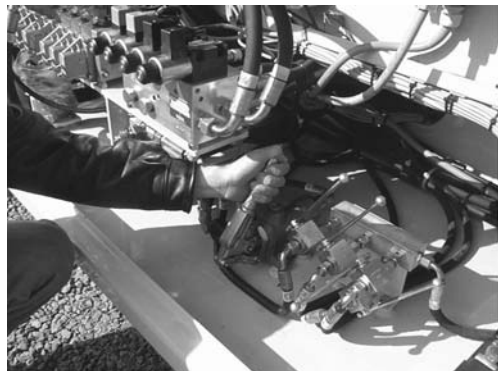


2. Поверните рукоятку клапана по часовой стрелке до упора.
3. Найдите рукоятку на малой группе клапанов, как показано внизу, и потяните вниз для зацепления



РАЗДЕЛ 5 - ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

4. Задействуйте ручной насос путем покачивания рукоятки вперед-назад, как показано на рисунке.



⚠ ВНИМАНИЕ

ПЛАТФОРМА ПРОДОЛЖИТ ОПУСКАТЬСЯ ПОСЛЕ НАЧАЛА ДВИЖЕНИЯ. ДЛЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОПУСКАНИЯ ПЛАТФОРМЫ ПОВЕРНИТЕ РУКОЯТКУ КЛАПАНА ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ.

5. После завершения ручного опускания перекройте клапан из группы клапанов, подняв рукоятку клапана. Поверните рукоятку клапана на ручном насосе против часовой стрелки, чтобы открыть его, и надавите на рукоятку насоса вперед.



Ручное убирание удлинителя платформы

ПРИМЕЧАНИЕ: Выдвижная часть (удлинитель) платформы должна быть убрана в исходное положение перед началом опускания платформы.



1. Найдите клапанную секцию под крышкой гидравлического отсека на правой стороне машины.
2. Поверните рукоятку клапана по часовой стрелке до упора.

3. Найдите рукоятку на малой группе клапанов, как показано внизу, и поверните вниз для зацепления



РАЗДЕЛ 5 - ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

4. Найдите отдельную рукоятку клапана и установите ее на клапан, как показано (3-я секция слева).
5. Откройте клапан, потянув рукоятку вниз.



6. Держа клапан открытым, запустите ручной насос путем качания рукоятки назад – вперед, как показано на рисунке.



7. После ручного убирания выдвижной части платформы поверните рукоятку клапана на ручном насосе против часовой стрелки, чтобы открыть клапан, поднимите рукоятку клапана на малой группе клапанов.
8. Снимите рукоятку и уложите ее обратно в ящик для принадлежностей.

5.5 АВАРИЙНОЙ БУКСИРОВКИ

⚠ ВНИМАНИЕ

НЕУПРАВЛЯЕМОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО/ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ МАШИНЫ. МАШИНА НЕ ОБОРУДОВАНА БУКСИРОВОЧНОЙ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМОЙ. БУКСИРУЮЩИЙ АВТОМОБИЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОСТОЯННОГО УПРАВЛЕНИЯ МАШИНОЙ. БУКСИРОВКА ПО АВТОМАГИСТРАЛЯМ ЗАПРЕЩЕНА. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТРАВМИРОВАНИЯ ИЛИ ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.

МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ БУКСИРОВКИ ДОЛЖНА СОСТАВЛЯТЬ 5 МИЛЬ В ЧАС (8 КМ/Ч) В ТЕЧЕНИЕ НЕ БОЛЕЕ ЧЕМ 30 – 45 МИНУТ.

МАКСИМАЛЬНАЯ КРУТИЗНА ПОДЪЕМА ПРИ БУКСИРОВКЕ - 25%.

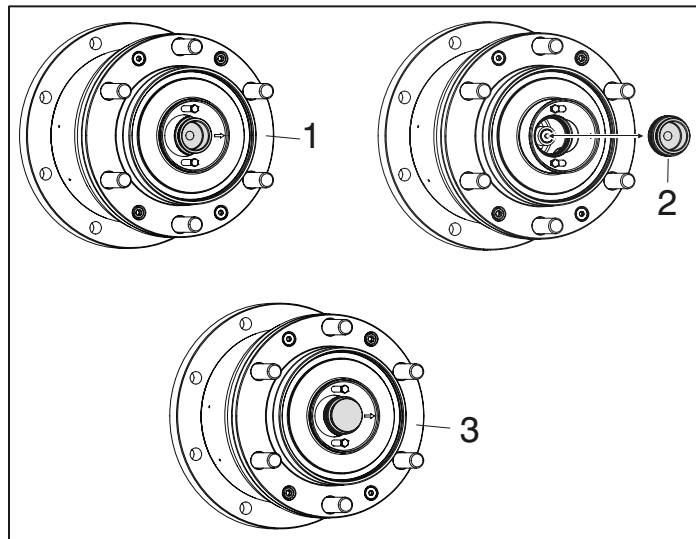
Перед началом буксировки машины выполните следующее:

⚠ ОСТОРОЖНО

НЕ БУКСИРУЙТЕ МАШИНУ С РАБОТАЮЩИМ ДВИГАТЕЛЕМ ИЛИ ЗАДЕЙСТВОВАНЫМИ ПРИВОДНЫМИ СТУПИЦАМИ.

1. Полностью понизьте платформу.
2. Отсоедините приводные ступицы путем переворачивания расцепных крышек. (См. Рисунок 5-1.) После буксировки машины выполните следующее:

3. Подсоедините приводные ступицы, снова перевернув расцепные крышки. (См Рисунок 5-1.)



1. центр соединился
2. расцепные крышки
3. разъединенный центр

Рисунок 5-1. Расцепная приводная ступица

Эта страница намеренно оставлена пустой.

РАЗДЕЛ 6. ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ОПЕРАТОРА

6.1 ВВЕДЕНИЕ

В этом разделе руководства содержится дополнительная информация для оператора, необходимая ему для правильной эксплуатации и техобслуживания машины.

Сведения по техобслуживанию в данном разделе рассматриваются как информация, служащая оператору машины только для выполнения ежедневного техобслуживания машины, и не заменяют собой более детальные мероприятия Планового сервисного и технического обслуживания, включенного в Руководство по ремонту и ТО.

Другие доступные публикации в отношении данной машины:

Руководство по ремонту и техобслуживанию..... 3121301

Иллюстрированный каталог деталей..... 3121302

6.2 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ НОРМАТИВЫ

Таблица 6-1. Эксплуатационные нормативы

Максимальная рабочая высота	17,3 м (56,8 футов)
Максимальная высота платформы	15,3 м (50,2 футов)
Радиус разворота Внутренний Внешний	0,7 м (2,3 фута) 4,8 м (15,7 футов)
Колесная база	3,9 м (12,8 футов)
Максимальная рабочая нагрузка (грузоподъемность) - Платформа/Удлинитель платформы	750/500 кг (1653/1102 фунта)
Число людей	4
Инструменты и оборудование	430/180 кг (948/397 фунтов)
Максимально допустимое ручное усилие	400 Н (90 фунтов на фут)
Максимальный уклон	3°
Максимально допустимая скорость ветра	12,5 м/с (28 миль/час)
Снаряженный вес машины (приблизительный)	8930 кг (19689 фунтов)

Таблица 6-1. Эксплуатационные нормативы

Скорость движения (низкая)	0,7 км/час (0,4 миль/час)
Скорость движения (высокая)	3 км/час (1,9 миль/час)
Время подъема (пустой платформы на полную высоту, ±5 с)	40 с
Время опускания (пустой платформы в транспортное положение, ±5 с)	40 с
Макс. рабочее гидравлическое давление	190 бар (2756 psi)
Привод	Дизельный двигатель
Макс. давление на грунт	1 Н/мм ² (145 psi)
Макс. нагрузка на плиту выносной опоры	3525 кг (77771 фунт)
Макс. нагрузка на шины	4000 кг (8818 фунтов)
Бортовое напряжение	12 В
Преодолеваемый уклон	30%
Дорожный просвет	0,27 м (0,9 фута)

Габаритные размеры**Таблица 6-2. Габаритные размеры**

Транспортная высота (с поднятыми перилами)	3,3 м - 2,5 м (10,8 - 8,2 фута)
Габариты платформы (со сложенным удлинителем)	4 м x 2,2 м (13,1 x 7,2 фута)
Высота платформы (в транспортном положении)	3,3 м (10,0 футов)
Габариты платформы (с выдвинутым удлинителем)	5,5 x 2,2 м (18 - 7,2 фута)
Транспортные габариты	4,7 x 2,3 (15,4 x 7,5 футов)

Емкости**Таблица 6-3. Емкости**

Топливный бак	90 л (23,8 галлона)
Бак гидравлической системы	135 л (35,7 галлонов)
Картер двигателя с фильтром без фильтра	10,5 л 10 л

Шины**Таблица 6-4. Характеристики шин**

Размер	14 x 17,5
--------	-----------

Двигатель**Таблица 6-5. Данные двигателя**

Тип	Deutz F3L 2011
Число цилиндров	3
Рабочий объем	2,3 л (140,4 дюйма ³)
Внутренний диаметр цилиндра	94 мм (3,7 дюйма)
Ход	112 мм (4,4 дюйма)

Таблица 6-6. Данные аккумулятора двигателя

Напряжение	12
Пусковой ток	100
Емкость	880

Вес узлов**Таблица 6-7. Вес узлов**

Фиксированная платформа	810 кг (1786 фунтов)
Шасси с шинами с полиуретановым наполнителем	2700 кг (5952 фунта)
Рычажное подъемное устройство	3900 кг (8598 фунтов)

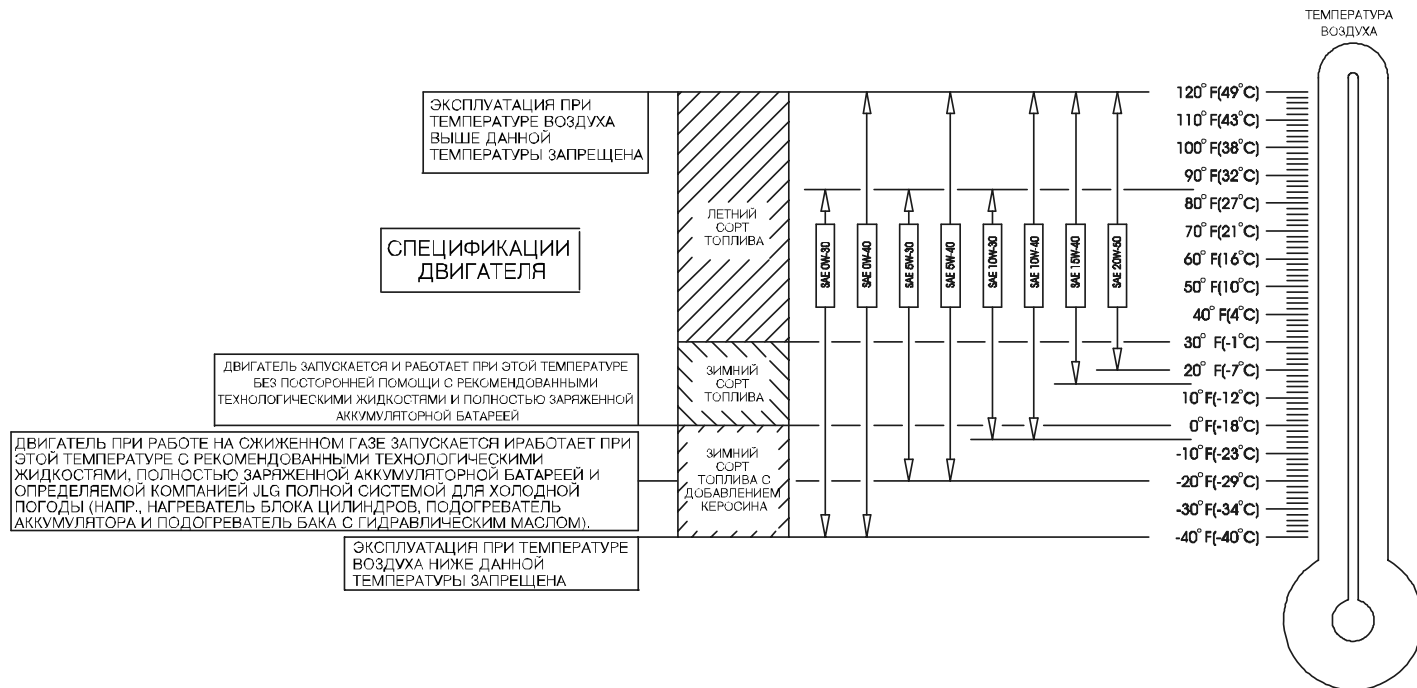


Рисунок 6-1. Спецификации рабочих температур двигателя - лист 1 из 2

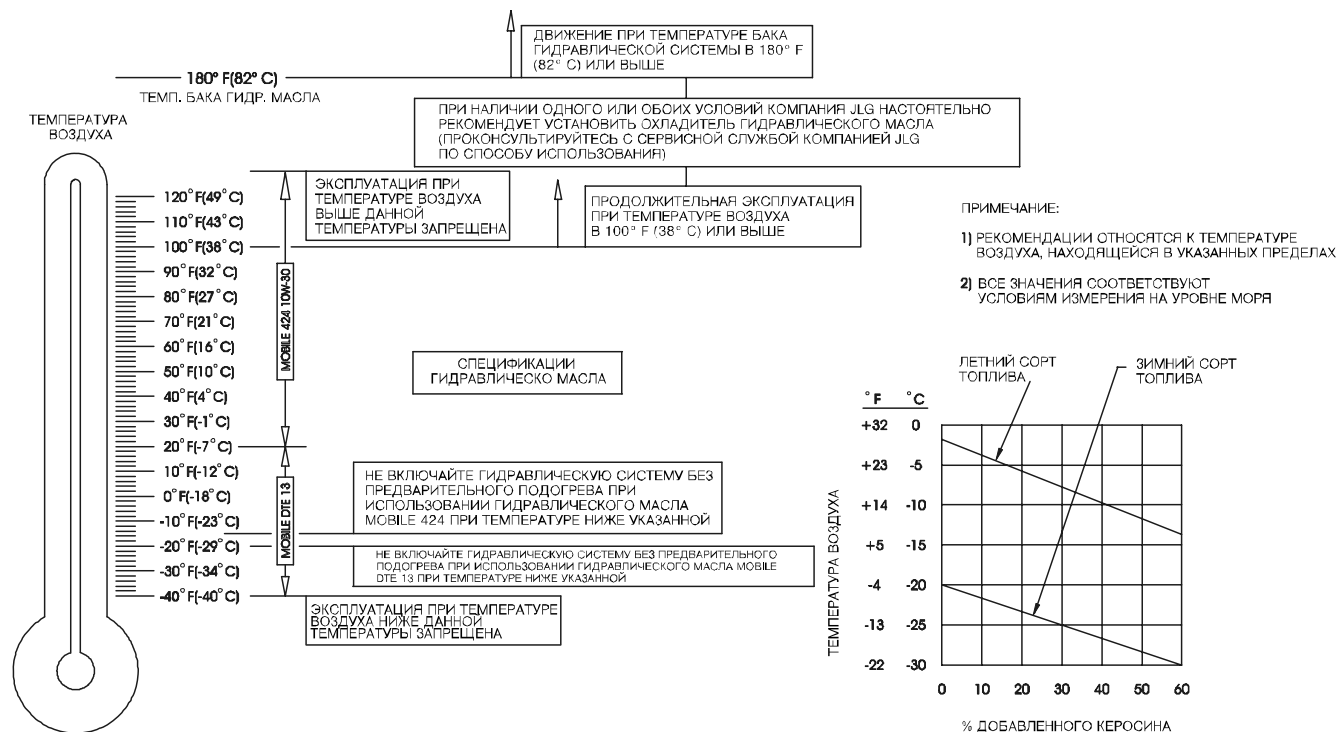


Рисунок 6-2. Спецификации рабочих температур двигателя - лист 2 из 2

Смазка

Гидравлическое масло

Таблица 6-8. Гидравлическое масло

ДИАПАЗОН РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	КЛАСС ВЯЗКОСТИ SAE
-от 18° до -5° C (от 0° до +23° F)	10W
-от 18° до +100° C (от 0° до +210° F)	10W-20, 10W-30
+от 10° до +100° C (от +50° до +210° F)	20W-20

ПРИМЕЧАНИЕ: Гидравлические масла должны иметь антиизносные свойства как минимум по сервисной классификации Американского нефтяного института API GL-3 и достаточную химическую стабильность для работы в мобильных гидравлических системах. Компания JLG Industries рекомендует использовать гидравлическое масло Mobilfluid 424, имеющее индекс вязкости SAE 152.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кроме соблюдения требований JLG, не рекомендуется смешивать масла различных марок, т.к. они могут и не содержать одни и те же требуемые присадки или не обладать нужной вязкостью. При желании использовать гидравлическое масло, отличное от Mobilfluid 424, свяжитесь с компанией JLG Industries для получения более подробных рекомендаций.

6.3 РУКОВОДСТВО ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ ОПЕРАТОРА

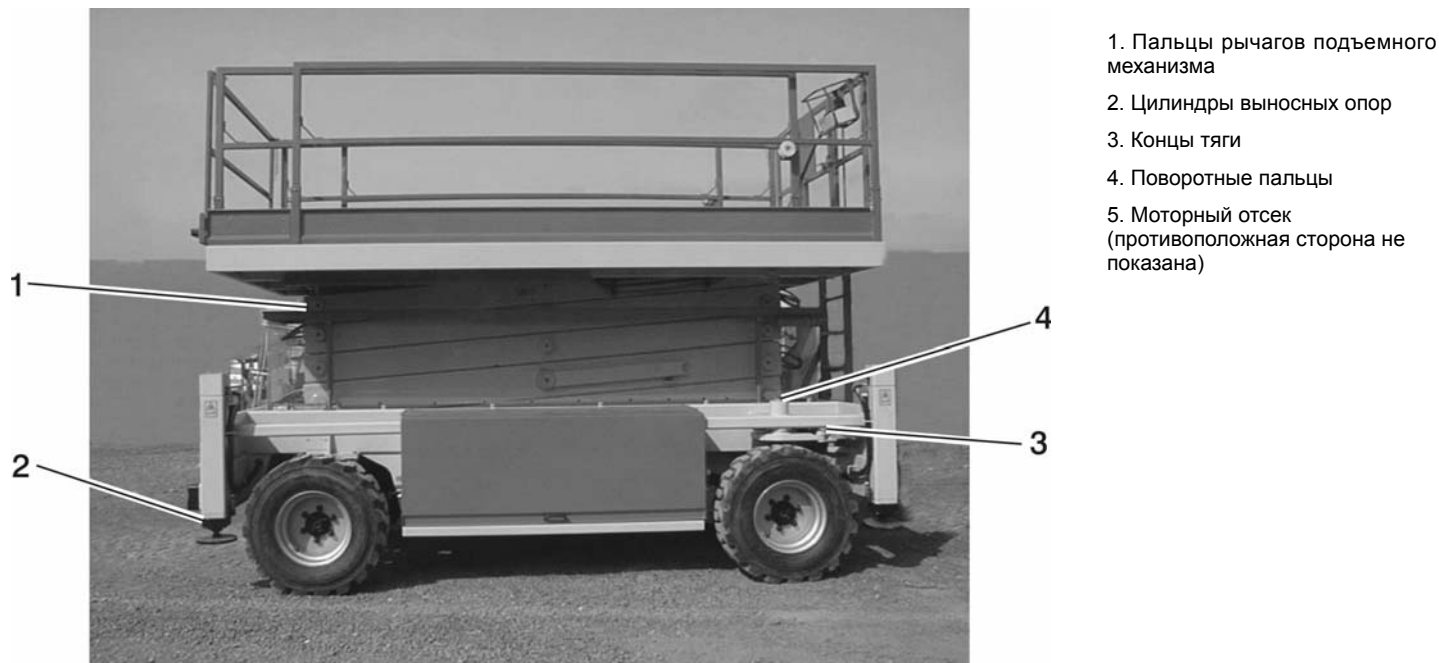


Рисунок 6-3. Руководство по техобслуживанию для оператора и расположение точек смазки

РАЗДЕЛ 6 - ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ОПЕРАТОРА

Следующие номера соотносятся с номерами на Figure 6-3., Руководство по техобслуживанию для оператора и расположение точек смазки.

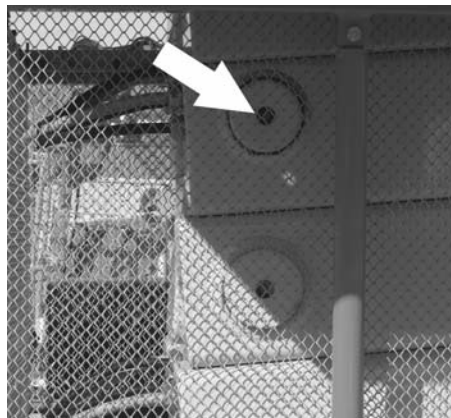
Спецификации смазочных материалов

Таблица 6-9. Спецификации смазочных материалов

КОДОВОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	СПЕЦИФИКАЦИИ
MPG	Универсальная консистентная смазка с минимальной каплевой точкой в 350°F (177°C). Отличная водостойкость и адгезионные свойства, подходит для систем высокого давления. (Timken OK 40 фунтов минимум.)
EPGL	Смазка сильно нагруженных шестерен (масло) согласно сервисной квалификации API GL-5 или спецификации MIL-L-2105.
EO	Моторное масло (картер). Бензин - API SF/SG класс, MIL-L-2104. Дизельное топливо - API CC/CD класс, MIL-L-2104B/MIL-L-2104C.
HO	Гидравлическое масло. Сервисная классификация API GL-3, например, Mobil 424.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что смазаны все аналогичные элементы на противоположной стороне машины.

1. Пальцы рычагов подъемного механизма



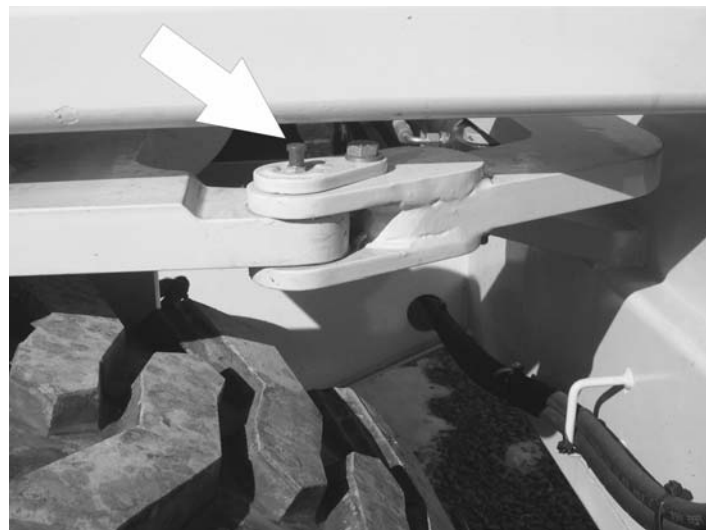
- Точки смазки - 30 тавотниц
- Объем - по необходимости
- Смазка - MPG
- Интервал - по необходимости

2. Цилиндры выносных опор



- Точки смазки - 4 тавотницы
- Объем - по необходимости
- Смазка - MPG
- Интервал - по необходимости

3. Конец тяги



- Точки смазки - 2 тавотницы
- Объем - по необходимости
- Смазка - MPG
- Интервал - по необходимости

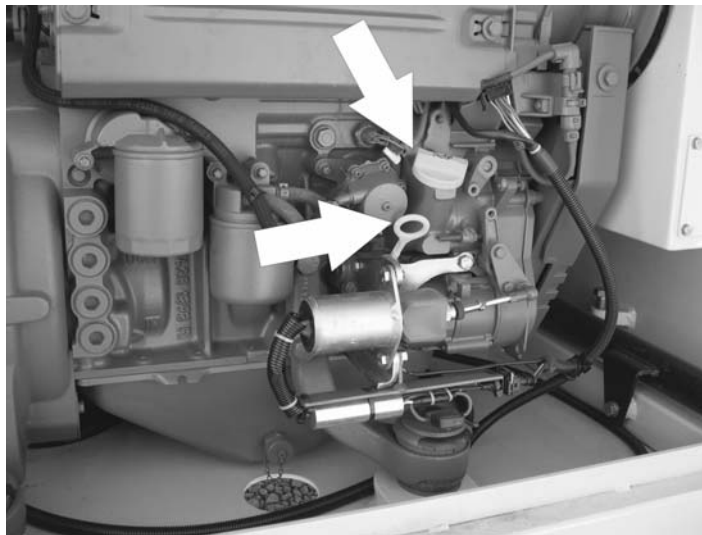
4. Поворотный палец



- Точки смазки - 2 тавотницы
- Объем - по необходимости
- Смазка - MPG
- Интервал - по необходимости

5. Моторный отсек

а. Проверка уровня моторного масла/доливка



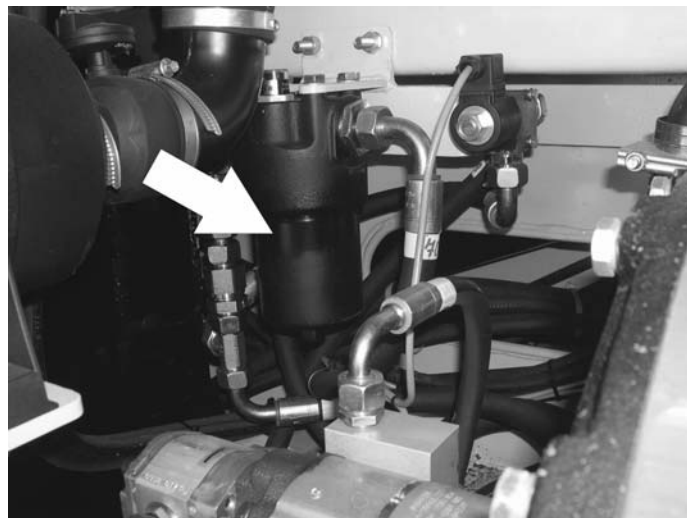
- Точки смазки - крышка горловины и масломерный щуп
- Объем - см. руководство на двигатель
- Смазка - EO SAE 20W20
- Интервал - через каждые 3 месяца или после 150 часов работы.

б. Проверка уровня гидравлического масла/доливка



- Точки смазки - крышка горловины и масломерный щуп
- Объем - 135 л
- Смазка - НО
- Интервал - проверять ежедневно, заменять после каждых 1200 часов работы.

с. Фильтр гидравлического масла



- Интервал - 250 часов
- Примечание - Заменять после первых 50 часов, в дальнейшем - после каждых 250 часов работы.

6.4 ШИНЫ И КОЛЕСА

Повреждения шин

В отношении пневматических шин при обнаружении на них порезов, разрывов или при обнаружении разрывов корда на поверхности качения или боковых стенках компания JLG Industries, Inc. рекомендует принять меры по немедленному прекращению эксплуатации изделия компании JLG. В этом случае необходимо заменить шину или колесо.

В отношении шин с полиуретановым наполнителем компания JLG Industries, Inc. рекомендует принять немедленные меры по прекращению эксплуатации изделия JLG и заменить шину или колесо при обнаружении следующих повреждений.

- ровный надрез по нитям корда общей длиной более 3 дюймов (7,5 см)
- любые разрывы или надрезы (края неровные) в нитях корда длиной более 1 дюйма (2,5 см) в любом направлении
- любые проколы диаметром более 2,5 см
- любое повреждение кордов борта покрышки

Если шина повреждена, но размеры повреждения не превышают указанных значений, шину необходимо проверять ежедневно, чтобы контролировать развитие повреждения.

Замена шин

JLG рекомендует устанавливать при замене новые шины с размерами, слоистой и маркой, аналогичными оригинальным шинам. См. Каталог запчастей JLG, чтобы узнать кат. № разрешенных шин для машины определенной модели. Если Вы не используете одобренные компанией JLG шины при их замене, мы рекомендуем следить за тем, чтобы устанавливаемые шины имели следующие характеристики:

- Такая же норма слоистости/максимально допустимая нагрузка и размер, как и у оригинальных
- Такая же или большая ширина пятна контакта по сравнению с оригинальными
- Диаметр и ширина диска, а также размеры смещения должны быть равны оригинальным.

Кроме случаев, когда это особо разрешено JLG Industries Inc., не заменяйте пневматическими шинами шины с полиуретановым наполнителем. При выборе и установке сменных шин убедитесь в том, что все шины накачаны до давления, рекомендованного компанией JLG. Из-за отклонений в размерах шин разных производителей обе шины на одной оси должны быть одной марки.

Замена колес

Диски, установленные на каждую модель, были разработаны в соответствии с требованиями стабильности, которые определяются шириной автомобиля, давлением в шинах и допустимой нагрузкой. Изменения таких параметров, как ширина обода, расположение крестовины, больший или меньший диаметр и т.д. без письменного разрешения производителя могут привести к ухудшению параметров устойчивости.

Монтаж колес

Чрезвычайно важно использовать соответствующий момент затяжки при монтаже колес.



ВНИМАНИЕ

КОЛЕСНЫЕ ГАЙКИ ДОЛЖНЫ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ И ЗАТЯГИВАТЬСЯ С СООТВЕТСТВУЮЩИМ МОМЕНТОМ ЗАТЯЖКИ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ РАСКРУЧИВАНИЕ КОЛЕСА, ОБРЫВ ШПИЛЕК И СРЫВАНИЕ КОЛЕСА С ОСИ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЕЙШИМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ ТОЛЬКО ГАЙКИ, СООТВЕТСТВУЮЩИЕ УГЛУ НАЧАЛЬНОГО КОНУСА КОЛЕСА.

Затягивайте затяжные гайки с соответствующим усилием затяжки, чтобы исключить возможность ослабления колес. Используйте динамометрический ключ для затягивания крепежных элементов. Если у Вас нет динамометрического ключа, затягивайте крепежные элементы при помощи баллонного ключа, затем немедленно посетите ремонтную мастерскую или дилера, чтобы затянуть крепежные гайки

динамометрическим ключом с соответствующим моментом затяжки. Перетяжка приведет к обрыву шпилек или постепенной деформации отверстий для монтажных шпилек на колесе. Соответствующая процедура монтажа колес:

1. Наживите все гайки от руки, чтобы предотвратить свинчивание резьбы. НЕ НАНОСИТЕ смазку на шпильки или гайки.
2. Затягивайте гайки в следующей последовательности:

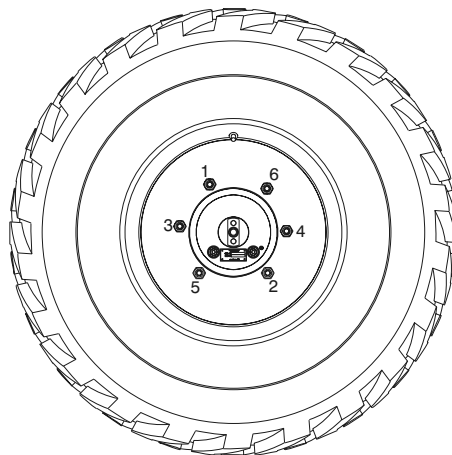


СХЕМА ЗАТЯЖКИ
6 ГАЕК

- Затягивать гайки следует поступенчато. Соблюдая рекомендованную последовательность, затяните гайки в соответствии с таблицей моментов затяжки.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ		
1-й этап	2-й этап	3-й этап
150-190 фунтов фут (210 - 270 Нм)	230 - 270 фунтов фут (320-380 Нм)	305 - 343 фунтов фут (440 - 480 Нм)

- Колесные гайки должны подтягиваться через первые 50 часов эксплуатации и после каждого снятия колеса. Проверяйте затяжку каждые 3 месяца или 150 часов эксплуатации.

6.5 ПРОВЕРКА И ОЦЕНКА СИСТЕМЫ ИЗМЕРЕНИЯ НАГРУЗКИ

Проверка работы системы измерения нагрузки калиброванными грузами:

- Управляйте машиной с помощью наземного пульта управления и в целях безопасности установите платформу в полностью сложенное положение. Разместите в центре платформы груз, равный 120 % номинальной нагрузки, и проверьте, что сработали звуковые и визуальные сигналы перегрузки. Снизьте нагрузку платформы до 100 % номинальной и проверьте, что предупреждающие сигналы не сработали. При проверке машин с несколькими мощностями (нагрузками) проверьте работу в каждом рабочем режиме с применением соответствующей номинальной нагрузки (веса).

Эта страница намеренно оставлена пустой.

– Подъёмник JLG –

7-1

[illegible]

РАЗДЕЛ 7 - ЖУРНАЛ ПРОВЕРОК И РЕМОНТА

Таблица 7-1. Журнал проверок и ремонта

Дата	Замечания



Главное управление корпорации
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg PA 17233-9533
USA
Телефон: (717) 485-5161
Факс: (717) 485-6417

Зарубежные отделения компании JLG

JLG Industries (Australia)
P.O. Box 5119
11 Bolwarra Road
Port Macquarie
N.S.W. 2444
Australia
Телефон: (61) 2 65 811111
Факс: (61) 2 65 810122

JLG Latino Americana Ltda.
Rua Eng. Carlos Stevenson,
80-Suite 71
13092-310 Campinas-SP
Brazil
Телефон: (55) 19 3295 0407
Факс: (55) 19 3295 1025

JLG Industries (UK)
Unit 4& 5
Bentley Avenue
M24 2GP Middleton
England
Телефон: (44) 161 654 1000
Факс: (44) 161 654 1003

JLG EQS
Z. I. De Beaulieu
47400 Fauillet
France
Телефон: (33) 553 848 584
Факс: (33) 553848588

JLG Deutschland GmbH
Max Planckstrasse 21
D-27721 Ritterhude/Ihlpohl
Bei Bremen
Germany
Телефон: (49) 421 693 500
Факс: (49) 421 693 5035

JLG Equipment Services Ltd.
Rm 1107 Landmark North
39 Lung Sum Avenue
Sheung Shui N. T.
Hong Kong
Телефон: (852) 2639 5783
Факс: (852) 2639 5797

JLG Industries (Italia)
Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese - MI
Italy
Телефон: (39) 029 359 5210
Факс: (39) 029 359 5845

JLG Europe B.V.
Polaris Avenue 63
2132 JH Hoofddorp
The Netherlands
Телефон: (31) 235 655 665
Факс: (31) 235 572 493

JLG Polska
Ul. Krolewska
00-060 Warszawa
Poland
Телефон: (48) 914 320 245
Факс: (48) 914 358 200

JLG Industries (Scotland)
Wright Business Centre
1 Lonmay Road
Queenslie, Glasgow G33 4EL
Scotland
Телефон: (44) 141 781 6700
Факс: (44) 141 773 1907

Plataformas Elevadoras
JLG Iberica, S.L.
Trapadella, 2
P.I. Castellbisbal Sur
08755Castellbisbal, Barcelona
Spain
Телефон: (34) 937 724 700
Факс: (34) 937 711 762

JLG Industries (Sweden)
Enkopingsvagen 150
Box 704
SE - 17527 Jarfalla
Sweden
Телефон: (46) 850 659 500
Факс: (46) 850 659 534